en BD Inyection Cap

Product description
The BD Injection Cap is an injection port designed to be accessed with a needle during infusion therapy.
Intended Use of the Product
The BD Injection Cap is a sterile, single patient use connector for needle access to the IV line and/or IV catheter during IV therapy. The BD Injection Cap can be used for direct injection, intermittent infusion and/or the continuous infusion of fluids and medications by gravity feed and pump.
Intended users of the product
The BD Injection Cap is intended to be used by healthcare professionals who are experienced in IV infusion therapy.
Target population
The BD Injection Cap is intended to be used with all patient populations, with consideration given to the procedure being performed and fluids being infused.
Warnings
DO NOT use if the injection septum located over luer lock is not in place.
DO NOT use if package is damaged, opened.
DO NOT use if the device is damaged, replace inmediately.
Use of Aseptic no touch technique (ANTT) is required to minimize touch contamination.
Desinfect the mating device prior to each use. Desinfection is not complete until the desinfect has fully evaporated.
Verify the device is being connected to the appropriate intravenous therapy line or mating device.
DO NOT REUSE. Intended for Single Use Only. Reuse and/or repackaging may create a risk of patient or user infection, damage the product leading to device faillure, and/or injury, infection or illness.
It is recommended that this device be changed/replaced in accordance with local or country specific guidelines, professional standards of practice, or according to your institution's policy.
Not use the product for more than 96 hours. If used with lipids the device can be used for up to 24 hours.
Precautions
Connection of BD Injection Cap to non-ISO luers or use of ISO luers with visible defects can cause fluid leakage and/or damage to the product.
Ensure all connections are secure before each use. Disconnections or loose connections can result in air embolism, fluid loss, and infection due to leakage.
Luer-slip connections should not be left unattended due to potential for unintentional disconnection.
When using the product, avoid over-threading. Excessive over-threading may damage the integrity of the product due to soft material.
Instructions for Use
Directions: Use Aspetinc No touch technique (ANTT).
1. Remove set from package.
2. Connect the attached products to this product via the luer connections, if appropriate.
3. Carefully check connections before starting treatment.
4. If the device is going to be used for injection, desinfect the device according to local procedures.
5. Inject the fluid with a suitable syringe and needle.
6. When the actuation is complete, extract from injection site, and dispose in accordance with local and/or other governing regulations for medical device and/or chemical and biohazardous waste disposal.
Notes
EU Only: Users should report any serious incident related to the device to the Manufacturer and National Competent Authority.
It is recommended that this device be changed/replaced in accordance with local or country specific guidelines, professional standards or practice, and/or according to facility policy.
The formulation of the product materilas does not contain Latex or DEHP.

ar غطاء الحَقْن بي دي (BD)

وصف المنتج :
غطاء الحَقْن بي دي (BD) هو مَنفَذُ حَقن مُصمم ليتم الوصول إليه بإبرة أثناء العلاج بالتسريب
الغرض من استخدام المنتج :
غطاء الحَقْن بي دي (BD) هو مُوَّصِلُ مُعَقَم للاستخدام مع مريض واحد من أجل وصول الإبرة إلى الخط الوريدي و / أو القسطرة الوريدية أثناء العلاج الوريدي. يمكن استخدام غطاء الحَقْن بي دي (BD) للحقن المباشر والتسريب المتقطع و / أو المستمر للسوائل والأدوية عن طريق تغذية الجاذبية والمضخة.
مستخدمو المنتج:
غطاء الحَقْن بي دي (BD) مُصمم للاستخدم من قبل المحترفين العاملين في الرعاية الصحية الذين لديهم خبرة في العلاج بالتسريب الوريدي (IV).
الفئة المستهدفة:
غطاء الحَقْن بي دي (BD) مُصمم للاستخدام مع جميع المرضى مع مراعاة الإجراء الذي يتم تطبيقه والسوائل التي يتم تسريبها.
تحذيرات:
لا يجب الاستخدام إذا كان حاجز الحَقْن الموجود فوق قفل لوير ليس في مكانه.
لا يجب الاستخدام إذا كانت العبوة مفتوحة أو معطوبة
لا يجب الاستخدام إذا كان الجهاز معطوب، ويتم استبداله على الفور
يجب استخدام تقنية التعقيم بدون لمس (ANTT) لتقليل التلوث من التلامس إلى أدنى حد.
قم بتطهير جهاز التوصيل قبل كل استخدام. ولا يعد تطهير جهاز التوصيل مكتملاً حتى يتم تبخر المطهر تماماً.
تحقق من اتصال الجهاز من خط العلاج الوريدي أو جهاز التوصيل الملائم.
لا يجب إعادة الاستخدم. الغطاء مصمم للاستخدام الواحد. إعادة الاستخدام و/أو إعادة التغليف قد يعرض المريض أو المستخدم لخطر العدوى أو تلف المنتج وهو ما يؤدي لتعطل الجهاز و/أو الإصابة أو العدوى أو المرض.
يُوصي بتغيير /استبدال الجهاز وفقاً للتوجيهات الخاصة بكل إقليم أو بلد أو لمعايير الممارسة الاحترافية أو وفقاً لسياسة كل مؤسسة.
لا يجب استخدام المنتج أكثر من 96 ساعة. عند تسريب مستحلبات دهنية يجب الاستبدال كل 24 ساعة.
تعليمات وقائية:
توصيل غطاء الحَقْن بي دي (BD) بأقفال لوير (Luer) غير حاصلة على إيزو أو أقفال لوير حاصلة على إيزو وبها عيوب ظاهرة قد يؤدي إلى تسرب السائل و/أو الإضرار بالمُنتَج.
تأكد من أن كل التوصيلات مؤمنة قبل كل استخدام. انقطاع التوصيلات أو عدم إحكامها يمكن أن يؤدي إلى انصمام هوائي وتسرب السائل والعدوى نتيجة التسرب.
التوصيلات بأقفال لوير المنزلقة يجب ألا تُتْرَك دون مراقبة تحسباً لاحتمال انفصال غير متعمد للتوصيلة.
عند استخدام المنتج، تجنب كثرة التمديدات. فقد يؤدي الإفراط في التمديد إلى الإضرار بسلامة المنتج بسبب لين المواد المستخدمة.
تعليمات الاستخدام:
توجيهات: استخدم تقنية التعقيم بدون لمس (ANTT)
1. اخرِج الطقم من العبوة
2. قم بتوصيل المنتجات المرفقة بهذا المنتج بواسطة توصيلات لوير، عند اللزوم.
3. راجع بدقة التوصيلات قبل بدء العلاج.
4. إذا كان الجهاز سيستخدم في الحَقْن، قُم بتعقيم الجهاز وفقاً للإجراءات المحلية.
5. ضُخ السائل بحقنة أو إبرة مناسبة.
6.عند اكتمال التسريب، انزع الغطاء من طرف الحقنة، وتخلص منه منها وفقاً للوائح المحلية و / أو اللوائح الأخرى المنظمة للتخلص من الأجهزة الطبية و / أو النفايات الكيميائية والبيولوجية الخطرة.
ملاحظات:
خاص بالاتحاد الأوروبي: يجب على المستخدمين الإبلاغ عن أي حادث خطير متعلق بالمنتج إلى المُصنِع أو إلي السلطات الوطنية المختصة.
يُوصي بتغيير /استبدال الجهاز وفقاً للتوجيهات الخاصة بكل إقليم أو بلد، أو لمعايير الممارسة الاحترافية أو وفقاً لسياسة كل مؤسسة.
لا يحتوي خليط المواد المصنع منه المنتج على لاتيكس أو فثالات مضاعف (2-إيثيل الهكسيل) (DEHP)

bg Инжекционната тапа BD

Описание на продукта
Инжекционната тапа BD представлява инжекционен порт, предназначен за достъп с игла при инфузионна терапия.
Предназначение на продукта
Инжекционната тапа BD е стерилен конектор за употреба при един пациент за достъп с игла до интравенозната линия и/или интравенозния катетър при интравенозна терапия.
Инжекционната тапа BD може да се използва за директно инжектиране, периодично вливане и/или непрекъснато вливане на течности и медикаменти по гравитачен път и с помпа
Потребители, за които е предназначен продуктът.
Инжекционната тапа BD е предназначена за употреба от медицински специалисти, които имат опит в интравенозната инфузионна терапия.
Целеви пациенти
Инжекционната тапа BD е предназначена за употреба при всички пациенти, като се вземат предвид извършваната процедура и вливаните течности.
Предупреждения
НЕ използвайте, ако инжекционната преграда, разположена над тапата на Luer конектора, не е поставена.
НЕ използвайте, ако опаковката е повредена или отворена.
НЕ използвайте, ако устройството е повредено, сменете го незабавно.
Изисква се използването на асептична техника без допир (ANTT), за да се сведе до минимум замърсяването при допир.
Дезинфекцирайте устройството преди всяка употреба. Дезинфекцията не е завършила, докато дезинфектантът не се е изпарил напълно.
Уверете се, че устройството се свързва към подходяща линия или свързващо устройство за интравенозна терапия.
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВТОРНО. Предназначено само за еднократна употреба. Повторната употреба и/или преопаковането могат да създадат риск от инфекция на пациента или потребителя, да повредят продукта, което да доведе до повреда на устройството и/или нараняване, инфекция или заболяване.
Препоръчва се това устройство да бъде сменяно/подменяно в съответствие с местните разпоредби, както и с тези за съответната държава, професионалните стандарти и практики и в съответствие с политиката на Вашата организация.
Не използвайте продукта повече от 96 часа. Ако се инжектират липиди, устройството може да се използва до 24 часа.
Предпазни мерки
Свързването на инжекционната тапа BD към Luer конектори, които не съответстват на стандартите ISO, както и използването на тапата на Luer конектори по ISO с видими дефекти могат да доведат до изтичане на течности и/или повреда на устройството.
Уверете се, че всички връзки са сигурни преди всяка употреба. Прекъсванията или хлабавите връзки могат да доведат до въздушна емболия, загуба на течности и инфекция поради изтичане
Връзките с плъзгащи се Luer конектори не трябва да се оставят без надзор поради вероятност от непреднамерено прекъсване на връзката.
Когато използвате продукта, избягвайте презатягането му. Прекомерното му затягане може да увреди целостта на продукта поради мекия материал.
Инструкции за употреба
Указания: Използвайте асептична техника без допир (ANTT)
1. Извадете комплекта от опаковката.
2. Свържете продуктите дадени към този продукт чрез тапата на Luer конектора, ако това е уместно.
3. Внимателно проверете връзките, преди да започнете лечението
4. Ако ще бъде използвано за инжектиране, дезинфекцирайте устройството съгласно местните процедури.
5. Инжектирайте течността с подходяща спринцовка или игла.
6. След приключване на инжектирането извадете от мястото на инжектиране и изхвърлете в съответствие с местните и/или други приложими разпоредби за изхвърляне на медицински изделия и/или биолочигни отпадъци.
Бележки
Само за ЕС: Потребителите следва да докладват всеки свързан с устройството сериозен инцидент на Производителя и на Националния компетентен орган
Препоръчва се това устройство да бъде сменено/заменено в съответствие с местните или държави специфични указания, професионални стандарти или практики, и/или съгласно указанията на продукта.
Материалите, от които е изработен продуктът, не съдържат латекс или DEHP.

cs BD Injekční uzávěr

Popis výrobku
BD Injekční uzávěr je injekční průchodka určená k zavedení jehly během infuzní terapie.
Zamýšlené použití výrobku
BD Injekční uzávěr je sterilní konektor pro použití u jediného pacienta a slouží k zavedení jehly do nitrožilní linky a/nebo nitrožilního katétru během intravenózní léčby. BD Injekční uzávěr lze použít k přímé injekci, k přerušované infuzi a/nebo ke kontinuální infuzi tekutin a léků prostřednictvím gravitačního přívodu i pumpy.
Zamýšlení uživatelé výrobku
BD Injekční uzávěr je určen k tomu, aby ho používal zdravotnický personál se zkušeností s nitrožilní infuzní.
Cílová populace
BD Injekční uzávěr je určen pro všechny skupiny pacientů s ohledem na prováděný zákrok a na infuzí podávané tekutiny.
Varování
NEPOUŽÍVEJTE, pokud injekční přepážka umístěná nad luer lock uzávěrem není na svém místě.
NEPOUŽÍVEJTE, pokud je obal poškozený nebo otevřený.
NEPOUŽÍVEJTE, pokud je zařízení poškozené, neodkladně ho vyměňte.
V zájmu zamezení kontaminace dotykem je nutné používat aseptickou bezdotykovou techniku (ANTT).
Před každým použitím spojované zařízení dezinfikujte. Dezinfekce není úplná, dokud se dezinfekční prostředek dokonale nevypaří.
Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno ke správné lince nitrožilní terapie, resp. ke správnému zařízení.
NEPOUŽÍVEJTE OPAKOVANĚ. Určeno pouze k jednorázovému použití. Opakované použití a/nebo přebalení může případným vznikem infekce ohrozit pacienta nebo uživatele, poškodit výrobek a tím vést k selhání zařízení a/nebo zranění, infekci či onemocnění.
Doporučujeme, takové zařízení vyměnit/nahradit v souladu s místními nebo národními pokyny, standardy profesní praxe nebo v souladu se zásadami vaší instituce.
Nepoužívejte výrobek déle než 96 hodin. Při použití s lipidy lze přístroj používat až 24 hodin.
Bezpečnostní opatření
Připojení BD Injekčního uzávěru k jiným než ISO průchodkám nebo použití ISO průchodek s viditelnými vadami může způsobit únik tekutiny a/nebo poškození výrobku.
Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny spoje zabezpečené. Rozpojení spoje nebo jeho uvolnění může způsobit vzduchovou embolii, ztrátu tekutin a infekci v důsledku jejich úniku.
Luer-slip spoje by neměly zůstat bez dozoru, vzhledem k možnosti neúmyslného rozpojení.
Při používání výrobku se vyvarujte nadměrného utažení. Nadměrné utažení může vzhledem k měkkému materiálu poškodit celistvost výrobku.
Pokyny k použití
Instrukce: Použijte Aseptickou bezdotykovou techniku (ANTT).
1. Vyjměte sadu z obalu.
2. Zapojte připojené výrobky k tomuto výrobku pomocí luer spojek, je-li to žádoucí.
3. Před zahájením léčby spoje pečlivě zkontrolujte.
4. Pokud se bude produkt používat k injekčnímu podání, dezinfikujte ho v souladu s místními postupy.
5. Tekutinu vstříkněte pomocí vhodné injekční stříkačky s jehlou.
6. Po použití vyjměte z místa vstřiku a zlikvidujte v souladu s místními a/nebo jinými předpisy pro likvidaci zdravotnických prostředků a/nebo chemického a biologicky nebezpečného odpadu.
Poznámky
Pouze pro EU: Uživatelé by měli hlásit veškeré závažné události týkající se výrobku jeho výrobci a příslušnému národnímu orgánu.
Doporučujeme, takové zařízení vyměnit/nahradit v souladu s místními nebo národními pokyny, profesními standardy či praxí a/nebo v souladu se zásadami vašeho zařízení.
Složení materiálů výrobku neobsahuje latex ani DEHP.

da BD-injektionshætten

Varebeskrivelse
BD-injektionshætten er en injektionsport, der er beregnet til at blive åbnet med en nål under infusionsterapi.
Påtænkt anvendelse af vare
BD-injektionshætten er en steril tilslutning til engangsbrug til kanyleadgang til IV-slangen og/eller IV-katetret under IV-behandling. BD-injektionshætten kan bruges til direkte injektion, intermitterende infusion og/eller kontinuerlig infusion af væsker og medicin ved hjælp af tyngdekraftstilførsel og -pumpe.
Påtænkt anvendelse af vare
BD-injektionshætten er beregnet til brug af sundhedspersonale med erfaring i intravenøs infusionsterapi.
Målgruppe
BD-injektionshætten er beregnet til brug med alle patientpopulationer, idet der tages hensyn til den procedure, der udføres, og de væsker, der infunderes.
Advarsler
Må IKKE anvendes, hvis injektionsseptumet, der er placeret over luerlåsen, ikke er på plads.
MÅ IKKE anvendes, hvis emballagen er beskadiget.
MÅ IKKE anvendes, hvis enheden er beskadiget, udskiftes med det samme.
Anvendelse af aseptisk ingen berøringsteknik (AIBT) er nødvendig for at minimere berøringskontaminering.
Desinficer parringsanordningen før hver brug. Desinfektionen er ikke afsluttet, før desinficeringen er helt fordampet.
Kontroller, at enheden er tilsluttet den relevante intravenøse terapislange eller parringsenhed.
MÅ IKKE GENBRUGES. Kun beregnet til engangsbrug. Genbrug og/eller ompakning kan skabe risiko for patient- eller brugerinfektion, beskadige produktet, der fører til faillur og/eller personskade, infektion eller sygdom.
Det anbefales, at denne enhed ændres/udskiftes i overensstemmelse med lokale eller landespecifikke retningslinjer, professionelle standarder for praksis eller i henhold til din institutions politik.
Brug ikke produktet i mere end 96 timer. Hvis det anvendes sammen med lipider, kan enheden bruges i op til 24 timer.
Forholdsregler
Tilslutning af BD-injektionshætten til ikke-ISO-luere eller brug af ISO-luere med synlige defekter kan forårsage væskelækage og/eller beskadigelse af produktet.
Sørg for, at alle tilslutninger er sikre før hver brug. Frakoblinger eller løse forbindelser kan resultere i luftemboli, væsketab og infektion på grund af lækage.
Luer-slip-forbindelser må ikke efterlades uden opsyn på grund af risiko for utilsigtet afbrydelse
Når du bruger produktet, skal du undgå overtrådning. Overdreven overtrådning kan beskadige produktets integritet på grund af blødt materiale.
Brugsanvisning
Brugsanvisning: Brug Aseptisk Ingen Berøringsteknik (AIBT)
1. Fjern sæt fra pakken
2. Tilslut de vedhæftede produkter til dette produkt via luerforbindelserne, hvis det er relevant.
3. Kontroller forbindelserne omhyggeligt, før behandlingen påbegyndes.
4. Hvis enheden skal bruges til injektion, desinficeres enheden i henhold til lokale procedurer.
5. Injicer væsken med en passende sprøjte og kanyle.
6. Når aktiveringen er fuldført, udtrækkes fra injektionsstedet, og bortskaffes i overensstemmelse med lokale og/eller andre regler for medicinsk udstyr og/eller bortskaffelse af kemisk og biologisk farligt affald.
Noter
Kun EU: Brugere bør rapportere enhver alvorlig hændelse relateret til enheden til producenten og den nationale kompetente myndighed.
Det anbefales, at denne enhed ændres/udskiftes i overensstemmelse med lokale eller landespecifikke retningslinjer, faglige standarder eller praksis og/eller i overensstemmelse med facilitetens politik.
Formuleringen af produktet materilas indeholder ikke Latex eller DEHP.

de Die Injektionskappe von BD

Produktbeschreibung
Die Injektionskappe von BD ist eine Injektionsöffnung, die während der Infusionstherapie mit einer Nadel zugänglich ist.
Verwendungszweck des Produkts
Die Injektionskappe von BD ist ein steriles Verbindungsstück für den einmaligen Gebrauch am Patienten für den Nadelzugang zur IV-Leitung und/oder zum IV-Katheter während der IV-Therapie. Die Injektionskappe von BD kann für die direkte Injektion, intermittierende Infusion und/oder kontinuierliche Infusion von Flüssigkeiten und/oder Medikamenten durch Schwerkraftzufuhr und verwendet werden.
Zielbenutzer des Produkts
Die Injektionskappe von BD ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal vorgesehen, das in der IV-Infusionstherapie erfahren ist.
Zielbevölkerung
Die Injektionskappe von BD ist für alle Patientengruppen geeignet, wobei das durchzuführende Verfahren und die zu infundierenden Flüssigkeiten zu berücksichtigen sind.
Warnhinweise
NICHT VERWENDEN, wenn das Injektionsseptum über dem Luer-Lock nicht an seinem Platz ist.
NICHT VERWENDEN, wenn die Verpackung beschädigt, geöffnet ist.
NICHT VERWENDEN, wenn das Gerät beschädigt ist, ersetzen Sie es unverzüglich.
Die Anwendung von aseptischer berührungsfreier Technik (ANTT) ist erforderlich, um eine Verunreinigung durch Berührung zu minimieren.
Desinfizieren Sie die Steckvorrichtung vor jedem Gebrauch. Die Desinfizierung ist erst abgeschlossen, wenn das Desinfektionsmittel vollständig verdunstet ist.
Überprüfen Sie, dass das Gerät an die richtige intravenöse Therapieleitung oder Steckvorrichtung angeschlossen ist.
NICHT WIEDERVERWENDEN. Nur für den einmaligen Gebrauch geeignet. Die Wiederverwendung und/oder das Umpacken kann das Risiko einer Infektion des Patienten oder des Anwenders bergen, das Produkt beschädigen, was zum Versagen des Geräts und/oder zu Verletzungen, Infektionen oder Krankheiten führen kann.
Es wird empfohlen, dieses Gerät in Übereinstimmung mit lokalen oder länderspezifischen Richtlinien, professionellen Praxisstandards oder gemäß den Richtlinien Ihrer Einrichtung zu wechseln/ersetzen.
Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 96 Stunden. Bei der Verwendung mit Fetten kann das Gerät für bis zu 24 Stunden eingesetzt werden.
Vorsichtsmaßnahmen
Der Anschluss der BD-Injektionskappe an nicht-ISO-Leitungen oder die Verwendung von ISO-Leitungen mit sichtbaren Mängeln kann zu Flüssigkeitsaustritt und/oder Beschädigung des Produkts führen.
Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass alle Verbindungen sicher sind. Verbindungsabbrüche oder lose Verbindungen können zu Luftembolie, Flüssigkeitsverlust und Infektion auf Grund von Flüssigkeitsaustritt führen.
Luer-Slip-Verbindungen sollten nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, da die Gefahr besteht, dass sie unbeabsichtigt getrennt werden.
Vermeiden Sie bei der Verwendung des Produkts ein Überfädeln. Das Überfädeln kann wegen des weichen Materials zur Beschädigung des Produkts führen.
Gebrauchsanweisung
Anweisungen: Aseptische berührungsfreie Technik (ANTT) anwenden
1. Nehmen Sie das Set aus der Verpackung.
2. Verbinden Sie ggfs. die angeschlossenen Produkte mit diesem Produkt über die Luer-Anschlüsse.
3. Überprüfen Sie die Verbindungen sorgfältig vor dem Beginn der Behandlung.
4. Wenn das Gerät für Injektionen benutzt werden soll, desinfizieren Sie das Gerät gemäß den örtlichen Verfahren.
5. Injizieren Sie die Flüssigkeit mit einer geeigneten Spritze und Nadel.
6. Wenn die Betätigung abgeschlossen ist, entfernen Sie die Injektionsstelle und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen und/oder anderen geltenden Vorschriften für Medizinprodukte und/oder chemische und biologisch gefährliche Abfälle.
Anmerkungen
Nur für die EU: Anwender sollten jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät dem Hersteller und den nationalen zuständigen Behörden melden.
Es wird empfohlen, dieses Gerät in Übereinstimmung mit lokalen oder länderspezifischen Richtlinien, professionellen Standards oder Praktiken und/oder gemäß den Richtlinien Ihrer Einrichtung zu wechseln/ersetzen.
Die Formel der Produktmaterialien enthält weder Latex noch DEHP.

el BD Injection Cap

Περιγραφή προϊόντος
Το BD Injection Cap είναι μια θύρα έγχυσης σχεδιασμένη για πρόσβαση με βελόνα κατά τη διάρκεια της θεραπείας με έγχυση.
Προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος
Το καπάκι ένεσης BD είναι ένας αποστειρωμένος σύνδεσμος μίας χρήσης για την πρόσβαση της βελόνας στην ΕΦ γραμμή και/ή στον ΕΦ καθετήρα κατά τη διάρκεια της ΕΦ θεραπείας. Το καπάκι ένεσης BD μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άμεση ένεση, διαλείπουσα έγχυση ή/και συνεχή έγχυση υγρών και φαρμάκων με τροφοδοσία βαρύτητας και αντλία.
Προβλεπόμενοι χρήστες του προϊόντος
Το BD Injection Cap προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες του τομέα της υγείας που έχουν εμπειρία στη θεραπεία με ΕΦ έγχυση.
Πληθυσμός-στόχος
Το BD Injection Cap προορίζεται για χρήση με όλους τους πληθυσμούς ασθενών, λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία που εκτελείται και τα υγρά που εγχέονται.
Προειδοποιήσεις
ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε εάν το διάφραγμα ένεσης που βρίσκεται πάνω από την κλειδαριά luer δεν βρίσκεται στη θέση του.
ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, ανοιγμένη.
ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν η συσκευή είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε τη αμέσως.
Απαιτείται η χρήση ασηπτικής τεχνικής χωρίς αφή (ANTT) για την ελαχιστοποίηση της μόλυνσης από την αφή.
Απολυμάνετε τη συσκευή ζευγαρώματος πριν από κάθε χρήση. Η απολύμανση δεν έχει ολοκληρωθεί έως ότου εξατμιστεί πλήρως το προϊόν απολύμανσης.
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή συνδέεται με την κατάλληλη γραμμή ενδοφλέβιας θεραπείας ή συσκευή ζευγαρώματος.
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ. Προορίζεται για μία μόνο χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση ή/και η επανασυσκευασία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο λοίμωξης του ασθενούς ή του χρήστη, να βλάψει το προϊόν που οδηγεί σε αστοχία της συσκευής ή/και τραυματισμό, λοίμωξη ή ασθένεια.
Συνιστάται η αλλαγή/αντικατάσταση αυτής της συσκευής σύμφωνα με τις τοπικές ή ειδικές ανά χώρα οδηγίες, τα επαγγελματικά πρότυπα πρακτικής ή σύμφωνα με την πολιτική της οντότητάς σας.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για περισσότερο από 96 ώρες. Εάν χρησιμοποιείται με λιπίδια, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως και για 24 ώρες.
Προφυλάξεις
Η σύνδεση των BD Male Luer Lock Cap σε luers που δεν είναι ISO ή η χρήση ISO luers με ορατά ελαττώματα μπορεί να προκαλέσει διαρροή υγρού ή / και ζημιά στο προϊόν.
Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς πριν από κάθε χρήση. Οι αποσυνδέσεις ή οι χαλαρές συνδέσεις μπορεί να οδηγήσουν σε εμβολή αέρα, απώλεια υγρών και λοίμωξη λόγω διαρροής.
Οι συνδέσεις luer-slip δεν πρέπει να αφήνονται αφύλακτες λόγω πιθανότητας ακούσιας αποσύνδεσης.
Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποφύγετε το υπερβολικό σπείρωμα. Ένα υπερβολικό σπείρωμα μπορεί να βλάψει την ακεραιότητα του προϊόντος λόγω του μαλακού υλικού.
Οδηγίες χρήσης
Οδηγίες χρήσης: Χρησιμοποιήστε την ασηπτική τεχνική χωρίς αφή (ANTT)
1. Αφαιρέστε το σετ από τη συσκευασία
2. Συνδέστε τα συνδεδεμένα προϊόντα σε αυτήν τη συσκευή μέσω των συνδέσεων luer, εάν χρειάζεται.
3. Ελέγξτε προσεκτικά τις συνδέσεις πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία
4. Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για έγχυση, απολυμάνετε τη συσκευή σύμφωνα με τις τοπικές διαδικασίες.
5. Εγχύστε το υγρό με κατάλληλη σύριγγα και βελόνα.
6. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, αποσυνδεθείτε από την περιοχή έγχυσης και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς ή/και άλλους κανονισμούς που ισχύουν για τη διάθεση των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και/ή των χημικών και βιολογικών αποβλήτων.
Σημειώσεις
Για τους χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ): οι χρήστες θα πρέπει να αναφέρουν κάθε σοβαρό περιστατικό που αφορά το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στις εθνικές αρμόδιες αρχές σε κάθε περίπτωση.
Συνιστάται η αλλαγή/αντικατάσταση αυτής της συσκευής σύμφωνα με τις τοπικές ή ειδικές ανά χώρα οδηγίες, τα επαγγελματικά πρότυπα πρακτικής ή σύμφωνα με την πολιτική της οντότητάς σας.
Η σύνθεση του υλικού του προϊόντος δεν περιέχει λάτεξ ή DEHP.

es Tapón de inyección BD

Descripción del producto
El tapón de inyección BD es un puerto de inyección diseñado para acceder con una aguja durante la terapia de infusión.
Uso previsto del producto
El tapón de inyección BD es un conector estéril de uso en un solo paciente para acceder con la aguja a la línea IV y/o al catéter IV durante la terapia IV. El tapón de inyección BD se puede utilizar para la inyección directa, la infusión intermitente y/o la infusión continua de líquidos y medicamentos mediante bomba y alimentación por gravedad.
Usuarios previstos del producto
El tapón de inyección BD está diseñado para ser utilizado por profesionales de la salud con experiencia en terapia de infusión intravenosa.
Población objetivo
El tapón de inyección BD está diseñado para ser utilizado con todas las poblaciones de pacientes, teniendo en cuenta el procedimiento que se vaya a realizar y los líquidos a infundir.
Advertencias
NO lo use si el septo de inyección ubicado sobre el Luer Lock no está en su sitio.
NO lo use si el paquete está dañado o abierto.
NO lo use si el dispositivo está dañado, reemplácelo inmediatamente.
Se requiere el uso de la técnica aséptica sin contacto (ANTT) para minimizar la contaminación por contacto.
Desinfecte el dispositivo de acoplamiento antes de cada uso. La desinfección no estará completa hasta que el desinfectante se haya evaporado por completo.
Verifique que el dispositivo esté conectado a la línea de terapia intravenosa o al dispositivo de acoplamiento adecuado.
NO REUTILIZAR. Diseñado para un solo uso. La reutilización y/o el reenvasado podrían suponer un riesgo de infección para el paciente o el usuario, dañar el producto y provocar el fallo del dispositivo y/o lesiones, infecciones o enfermedades.
Se recomienda cambiar/reemplazar este dispositivo de acuerdo con las pautas locales o específicas del país, los estándares de práctica profesional o la política de su institución.
No utilizar el producto durante más de 96 horas. Si se usa con lípidos, el dispositivo se puede utilizar hasta 24 horas.
Precauciones
Conectar el tapón de inyección BD a un Luer que no sea ISO o con un Luer ISO con defectos visibles podría provocar fugas de fluido y/o daños en el producto.
Asegúrese de que todas las conexiones sean seguras antes de cada uso. La desconexión o una conexión débil podría provocar embolia gaseosa, pérdida de líquidos e infecciones por fugas.
Las conexiones Luer-slip no deben dejarse desatendidas debido a que podrían desconectarse accidentalmente.
Al usar el producto, evite enroscarlo demasiado. Enroscarlo demasiado podría dañar la integridad del producto debido al material blando.
Instrucciones de uso
Indicaciones: Utilizar la técnica aséptica sin contacto (ANTT).
1. Sacar el producto del embalaje.
2. Conectar los productos provistos a través de las conexiones Luer, si corresponde.
3. Revisar cuidadosamente las conexiones antes de comenzar el tratamiento.
4. Si el dispositivo se va a utilizar para inyectar, desinfecte el dispositivo de acuerdo con los procedimientos locales.
5. Inyectar el líquido con una jeringa y una aguja adecuadas.
6. Cuando haya terminado la intervención, extraiga la inyección del sitio y deséchela de acuerdo con la normativa local y/o de otro tipo vigente para la eliminación de dispositivos médicos y/o residuos químicos y biológicos peligrosos.
Notas
Solo UE: Los usuarios deben notificar al fabricante y a la autoridad nacional competente cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo.
Se recomienda cambiar/reemplazar este dispositivo de acuerdo con las pautas locales o específicas del país, los estándares de práctica profesional o la política del centro.
La formulación de los materiales del producto no contiene Látex ni DEHP.

et BD süstekork

Toote kirjeldus
BD süstekork on süsteport, mis on mõeldud infusioonravi ajal nõelaga ligipääsemiseks.
Toote kasutusotstarve
BD süstekork on steriilne, ühel patsiendil kasutatav konnektor nõelaga juurdepääsuks infusioonivoolikule ja/või infusioonikateetrile Ii.v. ravi ajal. BD süstekorki saab kasutada vedelike ja ravimite otseseks süstimiseks, vahelduvaks infusiooniks ja/või pidevaks infusiooniks gravitatsioonipõhiselt või pumbaga.
Toote ettenähtud kasutajad
BD süstekork on mõeldud kasutamiseks meditsiinitöötajatele, kes on kogenud intravenoosse infusioonravi valdkonnas.
Sihtrühm
BD süstekork on mõeldud kasutamiseks kõikide patsientide puhul, võttes arvesse läbiviidavat protseduuri ja manustatavaid vedelikke.
Hoiatused
ÄRGE kasutage, kui Luer-luku kohal asuv süstevahesein ei ole paigas.
ÄRGE kasutage, kui pakend on kahjustatud või avatud.
ÄRGE kasutage, kui seade on kahjustatud; asendage see viivitamatult
Puudutamisest tingitud saastumise vähendamiseks tuleb kasutada aseptilist puudutamiseta meetodit (ANTT-meetod).
Desinfitseerige ühendatav toode enne iga kasutamist. Desinfitseerimine ei ole täielik enne, kui desinfitseeriv aine on täielikult aurustunud.
Kontrollige, kas seade on ühendatud nõuetekohase intravenoosse ravivooliku või sobituva seadme külge.
ÄRGE KASUTAGE KORDUVALT. Mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks. Korduskasutamine ja/või ümberpakendamine võib põhjustada patsiendi või kasutaja nakatumist ning kahjustada toodet, mis omakorda toob kaasa toote väära kasutamise ja/või vigastuse, nakatumise või haiguse.
Asjaomast toodet on soovitatav vahetada/asendada vastavalt kohalikele või riigipõhistele suunistele, kutsetegevuse standarditele või teie asutuse eeskirjadele.
Ärge kasutage toodet enam kui 96 tundi. Koos lipiididega kasutamise korral saab seadet kasutada kuni 24 tundi.
Ettevaatusabinõud
BD süstekorgi ühendamine mitte-ISO Luer-lukuga või nähtavate defektidega ISO Luer-lukuga võib põhjustada vedeliku lekkimist ja/või toote kahjustumist.
Enne iga kasutuskorda veenduge, et kõik ühendused oleksid paigas. Lahtitulek või lõdvad ühendused võivad põhjustada õhkembooliat, vedelikukaotust ja nakatumist lekke tõttu.
Luer-lukuga ühendusi ei tohi jätta järelevalveta, sest need võivad ootamatult lahti tulla.
Toote kasutamisel vältige üleliigset keermestamist. Üleliigne keermestamine võib pehme materjali tõttu kahjustada toote terviklikkust.
Kasutusjuhised
Juhised: kasutage aseptilist puudutamiseta meetodit (ANTT-meetod).
1. Võtke toode pakendist välja.
2. Ühendage lisatud tooted vajaduse korral asjaomasega tootega Luer-luku kaudu.
3. Enne protseduuri alustamist kontrollige hoolikalt ühendusi.
4. Juhul kui seadet kasutatakse süstimiseks, desinfitseerige seade kohalike protseduuride kohaselt.
5. Süstige vedelik sobiva süstla ja nõelaga.
6. Kui manustamine on lõppenud, eemaldage toode süstekohast ja utiliseerige see vastavalt kohalikele ja/või muudele meditsiiniseadmete ja/või kemikaalide ja bioloogiliselt ohtlike jäätmete kõrvaldamist reguleerivatele eeskirjadele.
Märkused
Ainult EL: kasutajad peaksid teatama igast tootega seotud tõsisest vahejuhtumist tootjale ja riiklikule pädevale asutusele.
Asjaomast toodet on soovitatav vahetada/asendada vastavalt kohalikele või riigipõhistele suunistele, kutsetegevuse standarditele või praktikale ja/või teie asutuse eeskirjadele.
Tootematerjali koostis ei sisalda lateksit ega DEHP-d.

fi BD injektiotulppa

Tuotekuvaus
BD injektiotulppa on injektioportti, joka on suunniteltu neulalla läpäistäväksi infuusiohoidon aikana.
Tuotteen käyttötarkoitus
"BD injektiotulppa on steriili, yhden potilaan käyttöön tarkoitettu liitin, jonka kautta neula pääsee suonensisäiseen linjaan ja/tai suonensisäiseen katetriin suonensisäisen hoidon aikana. BD injektiotulppaa voidaan käyttää nesteiden ja lääkkeiden suoraan injektioon, jaksottaiseen infuusioon ja/tai jatkuvaan infuusioon painovoimalla toimivalla nesteensiirtolaitteilla ja pumpulla"
Tuotteen suunnitellut käyttäjät
BD injektiotulppa on tarkoitettu käyttöön terveydenhuollon ammattilaisille, joilla on kokemusta suonensisäisestä infuusiohoidosta
Kohderyhmä
BD injektiotulppa on tarkoitettu käytettäväksi kaikkien potilasryhmien kanssa, suoritettava toimenpide ja infuusiossa käytettävät nesteet huomioiden.
Varoitukset
ÄLÄ käytä, jos luer-lukon päällä oleva injektiokalvo ei ole paikoillaan
ÄLÄ käytä, jos pakkaus on vahingoittunut tai avattu
ÄLÄ käytä, jos laite on vahingoittunut, vaihda se välittömästi
Aseptisen kosketuksettoman tekniikan (ANTT) käyttöä vaaditaan kosketuksen aiheuttaman saastumisen välttämiseksi
Desinfioi liitettävä laite ennen jokaista käyttökertaa. Desinfiointia ei ole suoritettu loppuun ennen kuin desinfiointiaine on haihtunut kokonaan
Varmista, että laite on yhdistetty oikeaan suonensisäiseen hoitolinjaan tai liitettyyn laitteeseen.
"ÄLÄ KÄYTÄ UUDELLEEN. Tarkoitettu vain kertakäyttöön.
Uudelleen käyttäminen tai paketointi voi aiheuttaa potilaan infektiovaaran, vahingoittaa tuotetta ja aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai loukkaantumisia, infektioita tai sairauksia."
Suosittelemme, että tämä laite vaihdetaan uuteen paikallisten maakohtaisten ohjeistusten, ammattistandardien tai laitoksesi käytäntöjen mukaisesti.
Älä käytä tuotetta yli 96 tunnin ajan. Jos laitetta käytetään lipidien kanssa, sitä voidaan käyttää enintään 24 tuntia.
Varotoimet
BD injektiotulpan yhdistäminen ei-ISO-luereihin tai silminnähden viallisten ISO-luereiden käyttäminen voi aiheuttaa nesteen vuotamista ja/tai tuotteen vahingoittumisen
"Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni.
Irronneet tai löysät liitännät voivat aiheuttaa vuodon vuoksi ilmaembolian, nestehukkaa ja infektioita"
Luer-liukuliitäntöjä tulee pitää silmällä, jotta ne eivät irtoa vahingossa
"Vältä ylikierteisyyttä, kun käytät tuotetta.
Liiallinen ylikierteisyys voi pehmeän materiaalin vuoksi vahingoittaa tuotteen eheyttä"
Käyttöohjeet
Ohjeet: Käytä aseptista kosketuksetonta tekniikkaa (ANTT)
1. Poista sarja pakkauksesta
2. Liitä yhdistetyt tuotteet tarpeen vaatiessa tähän tuotteeseen luer-liitännöillä.
3. Tarkista liitännät huolellisesti ennen hoidon aloittamista
4. Jos laitetta käytetään injektioon, desinfioi laite paikallisten toimenpideohjeistusten mukaisesti.
5. Injektoi neste sopivalla ruiskulla ja neulalla.
6. Kun toimenpiteet on suoritettu, poista laite injektiopaikalta ja hävitä se paikallisten ja/tai muiden voimassa olevien lääketieteellisten laitteiden ja/tai kemiallisten ja ympäristölle vaarallisten jätteiden hävittämistä koskevien säännösten mukaisesti
Huomioita
Vain EU: Käyttäjien tulee ilmoittaa kaikki laitteeseen liittyvät vakavat tapaukset valmistajalle ja pätevälle kansalliselle viranomaiselle
Suosittelemme, että tämä laite vaihdetaan uuteen paikallisten, maakohtaisten ohjeistusten, ammattistandardien ja/tai laitoksen käytäntöjen mukaisesti
Tuotemateriaalit eivät sisällä lateksia tai DEHP:ta

fr Bouchon d'Injection BD

Description du produit
Le Bouchon d'Injection BD est un port d'injection conçu pour être accessible avec une aiguille pendant le traitement par perfusion.
Utilisation prévue du produit
Le Bouchon d'Injection BD est un connecteur stérile, à usage unique pour le patient, permettant l'accès de l'aiguille à la ligne IV et/ou au cathéter IV pendant la thérapie en IV. Le Bouchon d'Injection BD peut être utilisé pour l'injection directe, la perfusion intermittente et/ou la perfusion continue de fluides et de médicaments par gravité et par pompe.
Utilisateurs prévus du produit
Le Bouchon d'Injection BD est destiné à être utilisé par des professionnels de la santé expérimentés dans le traitement par perfusion IV.
Population cible
Le Bouchon d'Injection BD est destiné à être utilisé avec toutes les populations de patients, en tenant compte de la procédure effectuée et des fluides perfusés.
Avertissements
NE PAS utiliser si le septum d'injection situé au-dessus du luer lock n'est pas en place.
NE PAS utiliser si l'emballage est endommagé, ouvert.
NE PAS utiliser si l'appareil est endommagé, le remplacer immédiatement.
L'utilisation de la technique aseptique sans contact (ANTT) est nécessaire pour minimiser la contamination par le toucher.
Désinfectez le dispositif d'accouplement avant chaque utilisation. La désinfection n'est pas terminée tant que le désinfectant ne s'est pas entièrement évaporé.
Vérifiez que le dispositif est connecté à la ligne de thérapie intraveineuse appropriée ou au dispositif d'accouplement.
NE PAS RÉUTILISER. Destiné à un usage unique. La réutilisation et/ou le reconditionnement peuvent créer un risque d'infection du patient ou de l'utilisateur, endommager le produit et entraîner une défaillance du dispositif et/ou une blessure, une infection ou une maladie.
Il est recommandé de changer/remplacer ce dispositif conformément aux directives locales ou nationales, aux normes de pratique professionnelle ou à la politique de votre établissement.
Ne pas utiliser le produit pendant plus de 96 heures. S'il est utilisé avec des lipides, le dispositif peut être utilisé jusqu'à 24 heures.
Précautions à prendre
La connexion du Bouchon d'injection BD à des tuyaux non ISO ou l'utilisation de tuyaux ISO présentant des défauts visibles peut provoquer des fuites de liquide et/ou endommager le produit.
Assurez-vous que toutes les connexions sont bien fixées avant chaque utilisation. Les déconnexions ou les connexions lâches peuvent entraîner une embolie aérienne, une perte de fluide et une infection due à une fuite.
Les connexions Luer-slip ne doivent pas être laissées sans surveillance en raison du risque de déconnexion involontaire.
Lorsque vous utilisez le produit, évitez de trop le tourner sur lui-même. Un sur-filage excessif peut endommager l'intégrité du produit en raison de la souplesse du matériau.
Mode d'emploi
Indications : Utilisez la technique ANTT (Aspetinc No touch technique)
1. Retirez le set de l'emballage.
2. Connectez les produits attachés à ce produit via les connexions luer, le cas échéant.
3. Vérifiez soigneusement les connexions avant de commencer le traitement.
4. Si le dispositif doit être utilisé pour une injection, désinfectez-le conformément aux procédures locales.
5. Injectez le liquide avec une seringue et une aiguille appropriées.
6. Une fois l'actionnement terminé, retirez le produit du site d'injection et éliminez-le conformément aux réglementations locales et/ou autres régissant l'élimination des dispositifs médicaux et/ou des déchets chimiques et biologiques dangereux.
Notes
UE uniquement : Les utilisateurs doivent signaler tout incident grave lié au dispositif au fabricant et à l'autorité nationale compétente.
Il est recommandé de changer/remplacer ce dispositif conformément aux directives locales ou. nationales, aux normes ou pratiques professionnelles et/ou à la politique de l'établissement.
La formulation des matériaux du produit ne contient pas de latex ni de DEHP.

hr BD kapica injektora

Opis proizvoda
BD kapica injektora je otvor dizajniran za pristup iglom tijekom terapije infuzijom.
Namjena proizvoda
BD kapica injektora je sterilni priključak za korištenje samo na jednom pacijentu za pristup iglom u IV liniju i/ili IV kateter tijekom IV terapije. BD kapica injektora može se koristiti za izravno injektiranje, isprekidanu i/ili kontinuiranu infuziju tekućina i/ili lijekova, gravitacijskim doziranjem i doziranjem pumpicom.
Korisnici proizvoda
BD kapica injektora namijenjena je uporabi od strane zdravstvenih stručnjaka koji imaju iskustva s IV infuzijskom terapijom.
Ciljna populacija
BD kapica injektora namijenjena je uporabi kod svih populacija bolesnika, ali se u obzir mora uzeti postupak koji se obavlja i tekućine koje se primjenjuju infuzijom.
Upozorenja
NEMOJTE koristiti ako injekcijski septum na luer priključku nije na svom mjestu.
NEMOJTE koristiti ako je pakiranje oštećeno ili otvarano.
NEMOJTE koristiti ako je proizvod oštećen i odmah ga zamijenite.
Kako bi se kontaminacija svela na najmanju moguću mjeru koristite aseptičku tehniku bez dodira (ANTT)
Prije svake uporabe pripadajući uređaj dezinficirajte. Dezinfekcija nije potpuna, sve dok sredstvo za dezinfekciju ne ispari do kraja.
Provjerite je li uređaj spojen na odgovarajuću intravenoznu terapijsku liniju ili pripadajući uređaj.
NEMOJTE PONOVNO KORISTITI. Samo za jednokratnu uporabu. Ponovnim korištenjem i/ili prepakiravanjem može se pojaviti rizik od inficiranja bolesnika ili korisnika, oštećivanja proizvoda što može rezultirati kvarom naprave i/ili ozljedom, infekcijom ili bolešću.
Preporučuje se napravu promijeniti/zamijeniti u skladu lokalnim ili smjernicama specifičnim za zemlju, pravilima struke ili politikom vaše ustanove.
Proizvod nemojte koristiti duže od 96 sati. Ako se koristi s lipidima naprava se može koristiti najduže 24 sata.
Mjere opreza
Spajanje BD kapice injektora na luer priključke koji nisu u skladu s ISO i na kojima su vidljiva oštećenja može uzrokovati propuštanje tekućine i/ili oštećivanje proizvoda.
Prije svake uporabe pobrinite se da svi spojevi budu osigurani. Odspojeni ili labavi spojevi mogu zbog propuštanja uzrokovati zračnu emboliju, gubitak tekućine i infekciju.
Klizni luer priključci ne smiju se ostavljati bez nadzora zbog potencijalne mogućnosti nehotičnog odspajanja.
Kod korištenja proizvoda navoj nemojte previše stezati. Zbog mekoće materijala prekomjernim stezanjem navoja može se narušiti cjelovitost proizvoda.
Upute za uporabu
Upute: koristite aseptičnu tehniku bez dodira (ANTT)
1. Komplet izvadite iz pakiranja.
2. Dodatke spojite na proizvod s pomoću luer priključaka, ako je primjereno.
3. Prije početka terapije pažljivo provjerite spojeve.
4. Ako će se naprava koristiti za ubrizgavanje, dezinficirajte ju u skladu s lokalnim postupcima.
5. Tekućinu ubrizgajte odgovarajućom štrcaljkom i iglom.
6. Nakon završene aktuacije, iglu izvucite iz mjesta ubrizgavanja i zbrinite ju u skladu s lokalnim i/ili ostalim važećim propisima za zbrinjavanje medicinskih naprava i/ili kemijskog i biološkog opasnog otpada.
Bilješke
Samo za EU: korisnici trebaju sve ozbiljne nezgode koje se povezuju s napravom prijaviti proizvođaču i nacionalnom nadležnom tijelu.
Preporučuje se napravu promijeniti/zamijeniti u skladu lokalnim ili smjernicama specifičnim za zemlju, pravilima struke ili praksom i/ili u skladu s politikom ustanove.
Formulacija materijala ovog proizvoda ne sadrži lateks ili DEHP.

hu BD injekciós kupak

Termékleírás
A BD injekciós kupak egy injekciós port, amit úgy terveztek, hogy az infúziós terápia során tűvel hozzá lehessen férni.
A termék rendeltetésszerű használata
A BD injekciós kupak egy steril, egyszer használatos csatlakozó, ami lehetővé teszi a tűvel való hozzáférést az infúziós vezetékhez és/vagy az IV-katéterhez IV terápia során. A BD injekciós kupak közvetlen fecskendezéshez, időszakos infúzióhoz és/vagy folyadékok és/vagy gyógyszerek folyamatos infúziójához használható gravitációs szállítással és pumpával.
A termék célfelhasználói
A BD injekciós kupakot olyan egészségügyi szakemberek használhatják, akik jártasak az intravénás infúziós terápiában
Célnépesség
A BD injekciós kupakot az összes betegpopulációban való használatra tervezték, az elvégzendő eljárás és az infúzióval beadott folyadékok figyelembevételével.
Figyelmeztetések
NE használja, ha a Luer-lock felett található injekciós septum kupak nincs a helyén!
NE használja, ha a csomagolás sérült vagy fel van bontva
NE használja, ha az eszköz megsérült; azonnal cserélje ki
Az érintéssel járó szennyeződés minimalizálásához aszeptikus érintésmentes technikára (ANTT) van szükség.
Minden használat előtt fertőtlenítse a párosító eszközt. A fertőtlenítés addig nem fejeződik be, amíg a fertőtlenítő teljesen el nem párolgott.
Ellenőrizze, hogy az eszköz a megfelelő intravénás terápiás vezetékhez vagy párosító eszközhöz van-e csatlakoztatva.
NE HASZNÁLJA ÚJRA! Kizárólag egyszeri használatra. Az újrafelhasználás és/vagy újracsomagolás a páciens vagy a felhasználó fertőzésének kockázatával járhat, és károsíthatja a terméket, ami az eszköz meghibásodásához és/vagy sérüléséhez, fertőzéshez és betegséghez vezethet.
Javasoljuk, hogy az eszközt a helyi vagy országspecifikus irányelveknek, szakmai szabványoknak vagy gyakorlatnak vagy a létesítmény szabályzatának megfelelően módosítsa vagy cserélje.
Ne használja a terméket 96 óránál hosszabb ideig. Lipidekkel való használat esetén az eszközt maximum 24 óráig szabad használni.
Óvintézkedések
A BD injekciós kupak nem ISO luerekhez való csatlakoztatása vagy a látható hibákkal rendelkező ISO-luerek használata folyadékszivárgáshoz vezethet, és/vagy a termék károsodását okozhatja.
Minden használat előtt ellenőrizze, hogy minden csatlakozás biztonságos legyen. A leválasztódás vagy a laza csatlakozás légembóliát, folyadékveszteséget és a szivárgás miatt fertőzést okozhat.
A Luer-slip csatlakozásokat nem szabad felügyelet nélkül hagyni, mivel előfordulhat, hogy véletlenül leválasztódik.
A termék használata során kerülje a túlhúzást. A puha anyaga miatt a túlhúzás károsíthatja a terméket.
Használati útmutató
Útmutatás: Alkalmazza az aszeptikus érintésmentes technikát (ANTT)
1. Vegye ki a készletet a csomagból
2. Ha vonatkozik rá, a mellékelt termékeket a luer-csatlakozásokon keresztül csatlakoztassa ehhez a termékhez.
3. A kezelés megkezdése előtt gondosan ellenőrizze a csatlakozásokat.
4. Ha az eszközt injekcióhoz fogják felhasználni, fertőtlenítse a készüléket a helyi eljárások szerint.
5. Fecskendezze be a folyadékot egy arra megfelelő fecskendővel és tűvel.
6. A működtetés befejeztével válassza le az injekció helyéről, majd ártalmatlanítsa az orvostechnikai eszközök és/vagy vegyi és biológiailag veszélyes hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi és/vagy egyéb előírásoknak megfelelően.
Megjegyzések
Csak EU: A felhasználóknak az eszközzel kapcsolatos összes súlyos eseményt a gyártó és az illetékes nemzeti hatóság felé kell jelenteniük.
Javasoljuk, hogy az eszközt a helyi vagy országspecifikus irányelveknek, szakmai szabványoknak vagy gyakorlatnak és/vagy a létesítmény szabályzatának megfelelően módosítsa vagy cserélje.
A termék nem tartalmaz latexet vagy DEHP-t.

it Tappo per siringa BD

Descrizione del prodotto
Il tappo per siringa BD è una porta per iniezione progettata per essere accessibile con un ago durante la terapia infusionale.
Uso previsto del prodotto
Il tappo per siringa BD è un connettore sterile, destinato a un singolo paziente, per l'accesso dell'ago alla linea endovenosa e/o al catetere endovenoso durante la terapia endovenosa. Il tappo per siringa BD può essere utilizzato per l'iniezione diretta, l'infusione intermittente e/o l'infusione continua di liquidi e farmaci mediante alimentazione per gravità e pompa.
Utilizzatori destinatari del prodotto
Il tappo per siringa BD è destinato all'uso da parte di operatori sanitari esperti nella terapia infusionale per via endovenosa.
Popolazione target
Il tappo per iniezione BD è destinato all'uso con tutte le popolazioni di pazienti, tenendo conto della procedura da eseguire e dei liquidi da infondere.
Avvertenze
NON utilizzare nel caso in cui il setto di iniezione situato sopra il luer lock non sia in posizione.
NON utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta.
NON utilizzare se il dispositivo è danneggiato, sostituirlo immediatamente.
È necessario utilizzare la tecnica asettica no touch (ANTT) per ridurre al minimo la contaminazione da contatto.
Disinfettare il dispositivo di accoppiamento prima di ogni utilizzo. La disinfezione non è completa finché il disinfettante non è completamente evaporato.
Verificare che il dispositivo sia collegato alla linea terapeutica endovenosa o al dispositivo di accoppiamento appropriato.
NON RIUTILIZZARE. Solo per uso singolo. Il riutilizzo e/o il riconfezionamento possono creare un rischio di infezione per il paziente o l'utilizzatore, danneggiare il prodotto con conseguente malfunzionamento del dispositivo e/o lesioni, infezioni o malattie.
Si consiglia di cambiare/sostituire il dispositivo in conformità alle linee guida locali o nazionali, agli standard professionali o alla politica della struttura.
Non utilizzare il prodotto per più di 96 ore. Se utilizzato con i lipidi, il dispositivo può essere utilizzato fino a 24 ore.
Precauzioni
Il collegamento del tappo per siringa BD a luer non ISO o l'utilizzo di luer ISO con difetti visibili può causare perdite di liquido e/o danni al prodotto.
Assicurarsi che tutti i collegamenti siano sicuri prima di ogni utilizzo. Eventuali collegamenti difettosi o allentati possono provocare embolie d'aria, perdita di liquidi e infezioni dovute a perdite.
Gli attacchi Luer-slip non devono essere lasciati incustoditi per il rischio che vengano scollegati involontariamente.
Quando si utilizza il prodotto, evitare di filettarlo eccessivamente Una filettatura eccessiva può danneggiare l'integrità del prodotto a causa del materiale morbido.
Istruzioni per l'uso
Indicazioni: Utilizzare la tecnica asettica no touch (ANTT)
1. Estrarre il set dalla confezione.
2. Collegare i prodotti collegati a questo prodotto tramite gli eventuali attacchi luer.
3. Controllare attentamente i collegamenti prima di iniziare il trattamento.
4. Se il dispositivo viene utilizzato per l'iniezione, disinfettarlo secondo le procedure locali.
5. Iniettare il liquido con una siringa e un ago adatti.
6. Una volta completata la procedura, estrarre il dispositivo dal sito di iniezione e smaltirlo in conformità con le norme locali e/o altre norme per lo smaltimento dei dispositivi medici e/o dei rifiuti chimici e biologici.
Note
Solo EU: Gli utilizzatori devono segnalare al fabbricante e alle autorità nazionali competenti qualsiasi incidente grave legato al dispositivo.
Si consiglia di cambiare/sostituire il dispositivo in conformità alle linee guida locali o nazionali, agli standard o alla pratica professionali e/o alla politica della struttura.
La formulazione del prodotto non contiene lattice né DEHP.

lt BD injekcijos dangtelis

Produkto aprašymas
BD injekcijos dangtelis yra injekcijos anga, skirta adata pasiekti infuzijos vietą infuzinės terapijos metu.
Produkto paskirtis
BD injekcijos dangtelis yra sterili, vienm pacientui skirta naudoti jungtis, skirta adata pasiekti IV liniją ir (arba) IV kateterį IV terapijos metu. BD injekcijos dangtelis gali būti naudojamas tiesioginei injekcijai, protarpinei infuzijai ir (arba) nepertraukiamai skysčių ir vaistų infuzijai gravitaciniu tiekimu ir pompa.
Numatytieji produkto naudotojai
BD injekcinis dangtelis skirtas naudoti sveikatos priežiūros specialistams, turintiems IV infuzijos gydymo patirties.
Tikslinė populiacija
BD injekcijos dangtelis skirtas naudoti visoms pacientų grupėms, atsižvelgiant į atliekamą procedūrą ir skysčių infuziją.
Įspėjimai
NENAUDOKITE, jei injekcijos pertvara, esanti virš kūginės jungties, nėra savo vietoje
NENAUDOKITE, jei pakuotė pažeista, atidaryta
NENAUDOKITE, jei prietaisas pažeistas, nedelsdami pakeiskite nauju
Norint sumažinti prisilietimo užteršimą, būtina naudoti aseptinę techniką be prisilietimo (ANTT).
Prieš kiekvieną naudojimą dezinfekuokite sujungimo įrenginį. Dezinfekcija nebus baigta, kol neišdžius dezinfekavimo priemonė.
Patikrinkite, ar prietaisas yra prijungtas prie atitinkamos intraveninės terapijos linijos arba sujungimo prietaiso.
NENAUDOKITE PAKARTOTINAI. Skirta tik vienkartiniam naudojimui. Pakartotinis naudojimas ir (arba) perpakavimas gali sukelti paciento ar vartotojo užsikrėtimo riziką, sugadinti gaminį, dėl kurio įrenginys suges, ir (arba) gali susižaloti, užsikrėsti ar susirgti.
Šį įrenginį rekomenduojama keisti arba pakeisti nauju laikantis vietinių ar konkrečios šalies gairių, profesinės praktikos standartų arba jūsų įstaigos politikos.
Nenaudokite šio produkto ilgiau nei 96 valandas. Jei naudojamas su lipidais, prietaisą galima naudoti iki 24 valandų.
Atsargumo priemonės
Prijungus BD įpurškimo dangtelį prie ne ISO kūginės jungties arba naudojant ISO kūginę jungtį su matomais defektais, gali nutekėti skystis ir (arba) galite sugadinti gaminį.
Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad visos jungtys yra saugios. Atjungus arba atsilaisvinus jungtims, dėl nuotėkio gali atsirasti oro embolija, skysčių netekimas ir infekcija.
Kūginės slydimo jungtys neturėtų būti paliktos be priežiūros, nes gali netyčia atsijungti.
Naudodami gaminį venkite per daug įsriegti. Per didelis įsriegimas gali pažeisti gaminio vientisumą dėl minkštos medžiagos.
Naudojimo instrukcijos
Nurodymai: Naudokite aseptinę techniką be prisilietimo (ANTT)
1. Išimkite rinkinį iš pakuotės.
2. Prijunkite prijungtus gaminius prie šio gaminio per kūgines jungtis, jei to reikėtų.
3. Prieš pradėdami gydymą, atidžiai patikrinkite jungtis.
4. Jei prietaisą ketinate naudoti injekcijai, dezinfekuokite prietaisą pagal vietines procedūras.
5. Sušvirkškite skystį tinkamu švirkštu ir adata.
6. Kai naudojimas bus baigtas, ištraukite iš injekcijos vietos ir išmeskite pagal vietines ir (arba) kitas reglamentuojančias medicinos prietaisų ir (arba) cheminių ir biologiškai pavojingų atliekų šalinimo taisykles.
Pastabos
Tik ES: Naudotojai turėtų pranešti gamintojui ir nacionalinei kompetentingai institucijai apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su įrenginiu.
Rekomenduojama šį prietaisą keisti/pakeisti nauju laikantis vietinių ar konkrečios šalies gairių, profesinių standartų ar vadovautis atitinkama praktika ir (arba) įrenginio politika.
Produkto sudėtyje nėra latekso ar DEHP.

lv BD injekcijas vāciņš

Produkta apraksts
BD injekcijas vāciņš ir injekcijas ports, kas ir izveidots piekļuvei ar adatu infūzijas terapijas laikā.
Paredzētā izstrādājuma lietošana
BD injekcijas vāciņš ir sterils, vienam pacientam paredzētas lietošanas savienotājs, lai adata piekļūtu intravenozajai līnijai un/vai intravenozajam katetram intravenozās terapijas laikā. BD injekcijas vāciņu var izmantot tiešai injekcijai, intermitējošai infūzijai un/vai šķidrumu un medikamentu nepārtrauktai infūzijai ar gravitāciju darbināma barotājsūkņa palīdzību.
Paredzētie izstrādājuma lietotāji
BD injekcijas vāciņa paredzētie lietotāji ir veselības aprūpes profesionāļi, kuriem ir pieredze darbā ar intravenozo infūzijas terapiju.
Mērķa populācija
BD injekcijas vāciņš ir paredzēts lietošanai visās pacientu populācijās, ņemot vērā veicamo procedūru un infūzijā izmantojamo šķidrumu.
Brīdinājumi
NELIETOJIET, ja injekcijas blīve virs Luera slēdzenes nav savā vietā.
NELIETOJIET, ja iesaiņojums ir bojāts vai atvērts.
NELIETOJIET, ja ierīce ir bojāta, un nomainiet to nekavējoties.
Izmantojiet aseptiskās nepieskaršanās metodi (Aseptic no touch technique (ANTT)), lai līdz minimumam samazinātu pieskaršanās radītu piesārņojumu.
Dezinficējiet salāgoto ierīci pirms katras lietošanas. Dezinfekcija nav pabeigta, kamēr dezinfekcijas līdzeklis nav pilnībā iztvaikojis.
Pārliecinieties, vai ierīce ir pievienota atbilstīgajai intravenozās terapijas līnijai vai salāgotajai ierīcei.
NELIETOJIET ATKĀRTOTI. Paredzēts tikai vienreizējai lietošanai. Atkārtota lietošana un/vai atkārtota iesaiņošana var radīt pacientam vai lietotājam inficēšanās risku vai bojāt izstrādājumu, kas var novest pie ierīces atteices un/vai pacienta traumēšanas, inficēšanas vai saslimšanas.
Ir ieteicama šīs ierīces nomaiņa/aizstāšana saskaņā ar vietējām vai konkrētās valsts vadlīnijām, profesionālajiem prakses standartiem vai saskaņā ar jūsu iestādes politiku.
Nelietojiet izstrādājumu ilgāk par 96 stundām. Ja ierīci izmanto lipīdiem, to drīkst lietot ne ilgāk kā 24 stundas.
Piesardzības pasākumi
BD injekcijas vāciņa pievienošana ISO neatbilstošiem Lueriem vai ISO atbilstīgu Lueru ar redzamiem defektiem izmantošana var izraisīt šķidruma noplūdi un/vai izstrādājuma bojājumus.
Pirms katras lietošanas nodrošiniet, ka visi savienojumi ir nostiprināti. Atvienošana vai nenostiprināti savienojumi var radīt gaisa emboliju, šķidruma zudumu un infekciju noplūdes dēļ.
Luera slīdošos savienojumus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, jo pastāv to nejaušas atvienošanas iespēja.
Kad izmantojat izstrādājumu, izvairieties no pārmērīgas vītņgriešanas. Pārmērīga vītņgriešana var bojāt izstrādājuma integritāti mīkstā materiāla dēļ.
Lietošanas instrukcija
Norādes: izmantojiet aseptisko nepieskaršanās metodi (Aseptic No touch technique (ANTT))
1. Izņemiet komplektu no iepakojuma.
2. Savienojiet pievienotos izstrādājumus ar šo izstrādājumu ar Luera savienojumu palīdzību attiecīgā gadījumā.
3. Rūpīgi pārbaudiet savienojumus pirms ārstēšanas uzsākšanas.
4. Ja ierīci izmantos injekcijas veikšanai, dezinficējiet ierīci atbilstoši vietējām procedūrām.
5. Injicējiet šķidrumu ar piemērotu šļirci un adatu.
6. Kad darbība ir pabeigta, izvelciet ierīci no injekcijas vietas un atbrīvojieties no tās saskaņā ar vietējiem un/vai citiem regulatīviem noteikumiem par atbrīvošanos no medicīniskām ierīcēm un/vai ķīmiski un bioloģiski bīstamiem atkritumiem.
Piezīmes
Tikai ES: lietotājiem jāziņo par jebkuru nopietnu negadījumu saistībā ar ierīci ražotājam un valsts kompetentajai iestādei.
Ir ieteicama šīs ierīces nomaiņa/aizstāšana saskaņā ar vietējām vai konkrētās valsts vadlīnijām, profesionālajiem prakses standartiem vai saskaņā ar iestādes politiku.
Izstrādājuma materiālu sastāvā nav ietverts latekss vai Bis (2-etilheksil) ftalāts.

STERILE EO
0123
eifu.bd.com
MD

Sendal S.L. - Ctra. Nacional Madrid-Cáceres s/n.
10350 Almaraz, Cáceres - SPAIN

EUDAMED URL https://ec.europa.eu/tools/eudamed

mt BD Injection Cap

Deskrizzjoni tal-prodott
Il-BD Injection Cap huwa bokka tal-injezzjonijiet maħsuba biex tkun aċċessata b'labra waqt it-terapija bl-infużjoni.
Użu Maħsub tal-Prodott
Il-BD Injection Cap huwa konnettur sterili, għall-użu fuq pazjent wieħed biss li minnu tiddaħħal labra għal-linja ta' ġol-vina u/jew għal kateter ta' ġol-vina waqt it-terapija minn ġol-vini. Il-BD Injection Cap jista' jintuża għal injezzjoni diretta, għal infużjoni intermittenti u/jew għal infużjoni kontinwa ta' fluwidi u mediċini alimentati bil-gravità u bil-pompa.
Utenti maħsuba tal-prodott
Il-BD Injection Cap huwa maħsub biex jintuża minn professjonisti tal-kura tas-saħħa li għandhom esperjenza fit-terapija bl-infużjoni minn ġol-vini.
Popolazzjoni fil-mira
Il-BD Injection Cap huwa maħsub biex jintuża ma' kull popolazzjoni ta' pazjenti, filwaqt li jitqiesu kemm il-proċedura li tkun qed titwettaq kif ukoll il-fluwidi infużi.
Twissijiet
TUŻAX jekk it-tapp tal-injezzjoni li jinsab fuq il-luer lock ma jkunx f'postu.
TUŻAX jekk il-pakkett ikollu xi ħsara jew ikun miftuħ.
TUŻAX jekk l-apparat ikollu xi ħsara; ibdlu immedjatament.
L-użu ta' Teknika asettika bla mess (ANTT, Aseptic no touch technique) huwa meħtieġ biex tiġi minimizzata l-kontaminazzjoni bil-mess.
Iddiżinfetta l-apparat li tkun se tqabbad miegħu qabel kull użu.
Id-diżinfezzjoni ma tkunx kompluta qabel ma d-diżinfettant ikun evapora għalkollox.
TUŻAX MILL-ĠDID. Maħsub Għal Użu ta' Darba Biss. L-użu mill-ġdid u/jew l-ippakkjar mill-ġdid jistgħu joħolqu riskju ta' infezzjoni għall-pazjent jew għall-utent, jagħmlu ħsara lill-prodott li twassal biex l-apparat ma jibqax jaħdem, u/jew għal korriment, infezzjoni jew mard.
Huwa rakkomandat li dan l-apparat jinbidel/jiġi ssostitwit skont il-linji gwida lokali jew speċifiċi għall-pajjiż, skont standards professjonali ta' prattika, jew skont il-politika tal-istituzzjoni tiegħek.
Tużax il-prodott għal aktar minn 96 siegħa. L-apparat jista' jintuża sa massimu ta' 24 siegħa jekk jintuża ma' lipidi.
Prekawzjonijiet
Meta l-BD Injection Cap jitqabbad ma' luers mhux ISO jew meta jintużaw luers ISO b'difetti viżibbli, dan jista' jikkawża tnixxija ta' fluwidu u/jew ħsara lill-prodott.
Kun żgur li l-konnessjonijiet kollha jkunu siguri qabel kull użu. Skonnessjonijiet, jew konnessjonijiet laxki, jistgħu jirriżultaw f'emboliżmu tal-arja, telf ta' fluwidu, u infezzjoni minħabba tnixxija.
Il-konnessjonijiet Luer-slip m'għandhomx jitħallew mingħajr superviżjoni minħabba li jistgħu jinqalgħu bla mistenni.
Meta tuża l-prodott, evita li tissikka żżejjed. L-issikkar eċċessiv jista' jagħmel ħsara lill-integrità tal-prodott minħabba materjal artab.
Istruzzjonijiet għall-Użu
Struzzjonijiet: Uża t-teknika Asettika Bla Mess (ANTT)
1. Neħħi s-sett mill-pakkett
2. Qabbad il-prodotti mwaħħla ma' dan il-prodott permezz tal-konnessjonijiet luer, jekk dan ikun xieraq.
3. Iċċekkja bir-reqqa l-konnessjonijiet qabel tibda t-trattament
4. Jekk l-apparat ikun se jintuża għall-injezzjoni, iddiżinfetta l-apparat skont il-proċeduri lokali.
5. Injetta l-fluwidu b'siringa u labra xierqa.
6. Meta l-proċedura tkun kompluta, aqla' l-apparat mis-sit tal-injezzjoni u armi skont ir-regolamenti lokali u/jew regolamenti oħrajn għal apparat mediku u/jew għar-rimi ta' skart kimiku u ta' periklu bijoloġiku
Noti
UE Biss: L-utenti għandhom jirrappurtaw kwalunkwe inċident serju relatat mal-apparat lill-Manifattur u lill-Awtorità Nazzjonali Kompetenti.
Huwa rakkomandat li dan l-apparat jinbidel/jiġi ssostitwit skont il-linji gwida lokali jew speċifiċi għall-pajjiż, skont standards jew prattika professjonali, u/jew skont il-politika tal-faċilità.
Il-formulazzjoni tal-materjali tal-prodott ma fihiex Gomma jew DEHP6.

nl BD Injectiekap

Productbeschrijving
De BD Injectiekap is een injectiepoort die ontworpen is om tijdens een infuustherapie met een naald te worden geopend.
Beoogd gebruik van het product
De BD Injectiekap is een steriele aansluiting voor eenmalig gebruik voor naaldtoegang tot de IV-lijn en/of IV-katheter tijdens IV-therapie. De BD Injectiekap kan worden gebruikt voor directe injectie, intermitterende infusie, en/of continue infusie van vloeistoffen en geneesmiddelen door zwaartekrachttoevoer en met behulp van een pomp.
Beoogde gebruikers van het product
De BD Injectiekap is bedoeld om te worden gebruikt door professionals in de gezondheidszorg die ervaring hebben met IV-infusietherapie.
Doelgroep
De BD Injectiekap is bedoeld om te worden gebruikt bij alle patiëntenpopulaties, waarbij rekening moet worden gehouden met de uitgevoerde procedure en de toegediende vloeistoffen.
Waarschuwingen
NIET gebruiken als het injectieseptum over de luer lock niet op zijn plaats zit.
NIET gebruiken als de verpakking beschadigd of geopend is.
NIET gebruiken als het apparaat beschadigd is, vervang het onmiddellijk.
Gebruik van aseptische no touch techniek (ANTT) is vereist om besmetting door aanraking tot een minimum te beperken.
Desinfecteer het koppelstuk vóór elk gebruik. De desinfectie is pas voltooid als het ontsmettingsmiddel volledig verdampt is.
Controleer of het apparaat is aangesloten op de juiste intraveneuze therapielijn of het juiste koppelstuk.
NIET HERGEBRUIKEN. Uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Hergebruik en/of herverpakking kan een risico inhouden op infectie van de patiënt of de gebruiker, beschadiging van het product waardoor het apparaat defect kan raken, en/of verwonding, infectie of ziekte.
Er wordt aanbevolen dit apparaat te vervangen volgens de plaatselijke of nationale richtlijnen, professionele praktijknormen of volgens het beleid van uw instelling.
Gebruik het product niet langer dan 96 uur. Bij gebruik met lipiden kan het apparaat worden gebruikt gedurende maximaal 24 uur.
Voorzorgsmaatregelen
Aansluiting van de BD Injectiekap op niet-ISO luers of gebruik van ISO luers met zichtbare defecten kan vloeistoflekkage en/of beschadiging van het product veroorzaken.
Controleer vóór elk gebruik of alle aansluitingen goed vastzitten. Ontkoppelingen of losse aansluitingen kunnen leiden tot luchtembolie, verlies van vloeistof en infectie als gevolg van lekkage.
Luer-slip aansluitingen mogen niet onbeheerd worden achtergelaten vanwege de mogelijkheid van onopzettelijke ontkoppelingen.
Vermijd overmatig vast draaien bij gebruik van het product. Overmatig vast draaien kan de integriteit van het product beïnvloeden, aangezien het materiaal zacht is.
Instructies voor het gebruik
Aanwijzingen: Gebruik de aseptische no touch techniek (ANTT)
1. Haal de set uit de verpakking.
2. Verbind de bijgevoegde producten met dit product via de Luer-aansluitingen, indien van toepassing.
3. Controleer de aansluitingen zorgvuldig voordat u de behandeling start.
4. Als het apparaat voor injectie zal worden gebruikt, moet het volgens de plaatselijke procedures worden gedesinfecteerd.
5. Injecteer de vloeistof met een geschikte spuit en naald.
6. Wanneer de behandeling voltooid is, verwijder het apparaat van de injectieplaats en gooi het afval weg overeenkomstig de plaatselijke en/of andere voorschriften voor het verwijderen van medische apparatuur en/of chemische en biogevaarlijke afvalstoffen.
Nota's
Enkel voor de EU: De gebruikers moeten elk ernstig incident in verband met het apparaat melden aan de fabrikant en aan de nationale bevoegde autoriteit.
Er wordt aanbevolen dit apparaat te vervangen volgens de plaatselijke of nationale richtlijnen, professionele praktijknormen en/of volgens het beleid van uw instelling.
De formulering van het productmateriaal bevat geen latex of DEHP.

no BD-injeksjonshetten

Produktbeskrivelse
BD-injeksjonshetten er en injeksjonsport som er utformet for å kunne nås med en nål under infusjonsbehandling.
Produktets anvendelsesområde
BD-injeksjonshetten er en steril kobling for engangsbruk for nåletilgang til IV-slangen og/eller IV-kateteret under IV-behandling. BD-injeksjonshetten kan brukes til direkte injeksjon, intermitterende infusjon og/eller kontinuerlig infusjon av væsker og medisiner ved hjelp av gravitasjonsmating og pumpe.
Tiltenkte brukere av produktet
BD-injeksjonshetten er ment å brukes av helsepersonell som har erfaring med IV-infusjonsbehandling.
Målgruppe
BD-injeksjonshetten er ment å brukes med alle pasientpopulasjoner, med hensyn til prosedyren som utføres og væskene som infuseres.
Advarsler
Skal IKKE brukes hvis injeksjonsseptum som er plassert over luerlåsen ikke er på plass.
Skal IKKE brukes hvis pakken er skadet, åpnet.
Skal IKKE brukes hvis enheten er skadet, må skiftes ut umiddelbart.
Bruk av aseptisk no-touch-teknikk (ANTT) kreves for å minimere berøringskontaminering.
Desinfiser sammenkoblingsenheten hver gang før bruk. Desinfisering er ikke fullført før desinfeksjonen har fordampet fullstendig.
Bekreft at enheten er koblet til riktig intravenøs terapilinje eller mateenhet.
SKAL IKKE GJENBRUKES. Kun til engangsbruk. Gjenbruk og/eller ompakking kan føre til risiko for infeksjon på pasient og bruker, produktskade som fører til feil på enheten og/eller skade, infeksjon eller sykdom.
Det anbefales at denne enheten endres/erstattes i samsvar med lokale eller landsspesifikke retningslinjer, profesjonelle standarder eller praksis, eller i henhold til institusjonens retningslinjer.
Ikke bruk produktet i mer enn 96 timer. Hvis enheten brukes sammen med lipider, kan den brukes i opptil 24 timer.
Forholdsregler
Tilkobling av en BD-injeksjonshetter til ikke-ISO-luere eller bruk av ISO-luere med synlige defekter kan forårsake væskelekkasje og/eller skade på produktet.
Sikre at alle koblinger er sikre før hver gangs bruk. Frakoblinger eller løse koblinger kan føre til luftemboli, væsketap og infeksjon som følge av lekkasje.
Luer-slip-koblinger skal ikke etterlates uten tilsyn, på grunn av fare for utilsiktet frakobling.
Unngå overgjenging ved bruk av produktet. For mye overgjenging kan skade produktets integritet på grunn av det myke materialet.
Bruksanvisning
Anvisninger: Bruk Aspetinc no touch-teknikken (ANTT)
1. Fjern settet fra emballasjen.
2. Koble de vedlagte produktene til dette produktet via luer-koblingene, hvis aktuelt.
3. Sjekk koblingene nøye før du starter behandlingen.
4. Hvis enheten skal brukes til injeksjon, må enheten desinfiseres i henhold til lokale prosedyrer.
5. Injiser væsken med en egnet sprøyte og kanyle.
6. Når aktueringen er fullført, må det kobles fra injiseringsstedet og avhendes i samsvar med lokale og/eller andre gjeldende forskrifter for avhending av medisinsk utstyr og/eller kjemisk og biologisk farlig avfall
Merknader
Bare EU: Brukere skal rapportere alle alvorlige hendelser knyttet til enheten til produsenten og de relevante nasjonale myndigheter.
Det anbefales at denne enheten endres/erstattes i samsvar med lokale eller landsspesifikke retningslinjer, profesjonelle standarder eller praksis og/eller i henhold til institusjonens retningslinjer.
Formuleringen av produktmaterialer inneholder hverken lateks eller DEHP.

pl Port BD do iniekcji

Opis produktu
Port BD do iniekcji to port iniekcyjny przeznaczony do dostępu za pomocą igły podczas terapii infuzyjnej.
Przeznaczenie produktu
Port BD do iniekcji jest sterylnym złączem przeznaczonym do użytku u jednego pacjenta, umożliwiającym dostęp igły do linii dożylnej i/lub cewnika dożylnego podczas terapii dożylnej. Port BD do iniekcji może być stosowany do bezpośredniej iniekcji, przerywanego wlewu i/lub ciągłego wlewu płynów i leków za pomocą metody grawitacyjnej i pompy.
Docelowi użytkownicy produktu
Port BD do iniekcji jest przeznaczony do użytku przez profesjonalnych pracowników ochrony zdrowia posiadających doświadczenie w zakresie prowadzenia terapii wlewami dożylnymi.
Docelowa populacja
Port BD do iniekcji jest przeznaczony do stosowania we wszystkich populacjach pacjentów z uwzględnieniem wykonywanego zabiegu i podawanych płynów.
Ostrzeżenia
NIE STOSOWAĆ w przypadku braku membrany iniekcyjnej na końcówkach Luer Lock.
NIE STOSOWAĆ, jeśli opakowanie jest uszkodzone, otwarte.
NIE STOSOWAĆ w przypadku uszkodzenia urządzenia – natychmiast wymienić.
Użycie aseptycznej techniki bezdotykowej (ANTT) jest wymagane w celu zminimalizowania zanieczyszczenia przez dotyk.
Przed każdym użyciem należy zdezynfekować element łączący. Dezynfekcja jest zakończona dopiero po odparowaniu środka dezynfekcyjnego.
Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do odpowiedniego przewodu do leczenia dożylnego lub połączonego urządzenia.
NIE UŻYWAĆ PONOWNIE. Przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Ponowne użycie i/lub zapakowanie może spowodować zagrożenie dla pacjenta lub zakażenie użytkownika, uszkodzenie produktu prowadzące do usterki wyrobu i/lub urazu, zakażenia lub choroby.
Zaleca się, aby wyrób wymieniać zgodnie z wytycznymi lokalnymi lub obowiązującymi w danym kraju, zgodnie ze sztuką lub zgodnie z polityką danej placówki.
Nie stosować produktu dłużej niż 96 godzin. W przypadku stosowania z płynami wyrób można stosować do 24 godzin.
Środki ostrożności
Podłączanie portu BD do iniekcji do złącz Luer niespełniających normy ISO lub stosowanie złączy Luer o widocznych wadach może spowodować wyciek płynu i/lub uszkodzenie produktu.
Przed każdym użyciem należy dopilnować, aby wszystkie połączenia były solidne. Rozłączenia lub luźne połączenia mogą spowodować zator powietrzny, utratę płynu i zakażenie spowodowane wyciekiem
Złączy wsuwanych Luer nie należy pozostawiać bez nadzoru ze względu na potencjalne niebezpieczeństwo niezamierzonego rozłączenia.
Przy użytkowaniu produktu należy unikać nadmiernego dokręcania. Nadmierne dokręcenie może uszkodzić integralność produktu ze względu na miękki materiał.
Instrukcja użytkowania
Wskazówki: Należy stosować aseptyczną technikę bezdotykową (ANTT)
1. Wyjąć zestaw z opakowania.
2. Podłączyć załączone produkty do tego produktu za pomocą złączy Luer, jeśli dotyczy.
3. Starannie sprawdzić połączenia przed rozpoczęciem terapii.
4. Jeśli urządzenie ma być używane do iniekcji, należy zdezynfekować je zgodnie z lokalnymi procedurami.
5. Wstrzyknąć płyn za pomocą odpowiedniej strzykawki i igły.
6. Po zakończeniu wyciągnąć z miejsca wkłucia i zutylizować zgodnie z przepisami lokalnymi i/lub innymi obowiązującymi dla wyrobów medycznych i/lub dla utylizacji odpadów chemicznych i materiałów stanowiących zagrożenie biologiczne.
Uwagi
Tylko UE: Użytkownicy powinni zgłaszać wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem producentowi i właściwemu organowi krajowemu.
Zaleca się, aby wyrób wymienić zgodnie z wytycznymi lokalnymi lub obowiązującymi w danym kraju, zgodnie ze sztuką, praktyką lub polityką danej placówki.
Skład materiałowy produktu nie obejmuje lateksu ani ftalanu di(2-etyloheksylu).

pt Tampa de Injeção BD

Descrição de produto
A Tampa de Injeção BD é uma porta de injeção indicada para ser acedida com uma agulha durante terapia de infusão.
Utilização pretendida do produto
A Tampa de Injeção BD é um conector de utilização única em paciente e esterilizada para acesso de agulha a linha IV e/ou cateter durante terapia IV. A Tampa de Injeção BD pode ser utilizada para injeção direta, infusão intermitente e/ou infusão contínua de fluidos e/ou medicação através de bomba e alimentação de gravidade.
Utilizadores pretendidos do produto
A Tampa de Injeção BD serve para ser utilizada por profissionais de saúde que têm experiência em terapia de infusão IV.
População alvo
A Tampa de Injeção BD serve para ser utilizada com todas as populações de pacientes considerando o procedimento a ser realizado e os fluidos a ser aplicados.
Avisos
NÃO utilizar o septo de injeção localizado sobe o luer lock não estiver no lugar.
NÃO utilizar se a embalagem estiver danificada, aberta.
NÃO utilizar se o dispositivo estiver danificado, substituir imediatamente.
A utilização da técnica não tátil assética (ANTT) é necessária para minimizar a contaminação tátil.
Desinfetar o dispositivo de acoplamento antes de cada utilização. A desinfeção não fica completa até que a desinfeção tiver evaporado na totalidade.
Verifique se o dispositivo conectado à linha de terapia intravenosa adequada ou dispositivo de acoplamento.
NÃO REUTILIZAR. Apenas para utilização única. A reutilização e/ou reembalamento poderá criar um risco para o paciente ou infeção do utilizador, danos no produto que podem levar a falha no dispositivo, e/ou lesão, infeção ou doença.
Recomenda-se que este dispositivo seja trocado/substituído de acordo com as diretrizes específicas nacionais ou locais, normas de prática profissionais ou de acordo com a política da instituição.
Não utilizar o produto durante mais de 96 horas. Se utilizado com lípidos, o dispositivo pode ser utilizado até 24 horas.
Cuidados
A Ligação da Tampa de Injeção BD para luers não ISO ou utilização de luers ISO com defeitos visíveis pode causar fuga de líquidos e/ou danos no produto.
Assegurar que todas as conexões estão seguras antes de cada utilização. As desconexões ou conexões soltas podem resultar em embolismo de ar, perda de líquido e infeção devido a fuga.
As ligações de luer de encaixe não devem ser deixadas desatendidas devido a potencial desconexão não intencional.
Aquando da utilização de produto, evite a sobrearticulação. A articulação excessiva poderá danificar a integridade do produto devido a material suave.
Instruções de utilização
Indicações: Utilizar técnica não tátil assética (ANTT)
1. Remover o conjunto da embalagem.
2. Ligar os produtos anexados a este produto através das ligações luer, se adequado.
3. Verifique, cuidadosamente, as ligações antes de iniciar o tratamento.
4. Se o dispositivo for utilizado para injeção, desinfete o dispositivo de acordo com os procedimentos locais.
5. Injete o fluido com uma seringa e agulha adequadas.
6. Quando a atuação estiver concluída, extraia do local de injeção e elimine de acordo com os regulamentos de orientação e/ou locais para eliminação de resíduos bioperigosos e químicos.
Notas
Apenas UE: Os utilizadores devem reportar qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo ao Fabricante e Autoridade Nacional Competente.
Recomenda-se que este dispositivo seja trocado/substituído de acordo com as diretrizes específicas nacionais ou locais, normas de prática profissionais, e/ou de acordo com a política da instituição.
A fórmula dos materiais do produto não contém látex ou DEHP.

ro Căpăcelul cu membrană injectabilă BD

Descrierea produsului
Căpăcelul cu membrană injectabilă BD este un port de injecție conceput pentru a fi accesat cu un ac în timpul terapiei prin perfuzie.
Utilizarea preconizată a produsului
Căpăcelul cu membrană injectabilă BD este un conector steril, utilizat la un singur pacient, care permite accesul acului la linia intravenoasă și/sau la cateterul intravenos în timpul terapiei intravenoase. Căpăcelul cu membrană injectabilă BD poate fi utilizat pentru injecție directă, perfuzie intermitentă și/sau perfuzie continuă de fluide și medicamente prin alimentare gravitațională și pompare.
Utilizatori preconizați ai produsului
Căpăcelul cu membrană injectabilă BD este destinat a fi utilizat de către profesioniștii din domeniul sănătății care au experiență în terapia prin perfuzare intravenoasă.
Populația țintă
Căpăcelul cu membrană injectabilă BD este destinat utilizării cu toate populațiile de pacienți, ținând cont de procedura efectuată și de fluidele perfuzate.
Avertismente
NU utilizați dacă capacele terminale de protecție situate deasupra luer lock nu sunt la locul lor.
NU utilizați dacă ambalajul este deteriorat, deschis.
NU utilizați dacă dispozitivul este deteriorat, înlocuiți-l imediat.
Este necesară utilizarea tehnicii aseptice fără atingere (ANTT) pentru a minimiza contaminarea prin atingere.
Dezinfectați dispozitivul de încrucișare înainte de fiecare utilizare. Dezinfectarea nu este completă până când dezinfectantul nu s-a evaporat complet.
Verificați dacă dispozitivul este conectat la linia de terapie intravenoasă sau la dispozitivul de conectare corespunzător.
NU REUTILIZAȚI. Destinat numai pentru o singură utilizare. Reutilizarea și/sau reambalarea poate crea un risc de infectare a pacientului sau a utilizatorului, poate deteriora produsul ducând la defectarea dispozitivului și/sau la rănire, infecție sau îmbolnăvire.
Se recomandă ca acest dispozitiv să fie schimbat/înlocuit în conformitate cu orientările locale sau specifice țării, cu standardele de practică profesională sau în conformitate cu politica instituției dumneavoastră.
Nu utilizați produsul mai mult de 96 de ore. Dacă se utilizează cu lipide, dispozitivul poate fi utilizat timp de până la 24 de ore.
Precauții
Conectarea căpăcelului cu membrană injectabilă BD la conectoare de tip luer non-ISO sau utilizarea conectoarelor de tip luer ISO cu defecte vizibile poate provoca scurgeri de lichid și/sau deteriorarea produsului.
Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure înainte de fiecare utilizare. Deconectările sau conexiunile slăbite pot avea ca rezultat embolia de aer, pierderea de fluide și infecții din cauza scurgerilor.
Conexiunile Luer-slip nu trebuie lăsate nesupravegheate din cauza potențialului de deconectare neintenționată.
Atunci când utilizați produsul, evitați filetarea excesivă. O filetare excesivă poate deteriora integritatea produsului din cauza materialului moale.
Instrucțiuni de utilizare
Instrucțiuni: Utilizați tehnica aseptică fără atingere (ANTT)
1. Scoateți setul din pachet.
2. Conectați produsele atașate la acest produs prin intermediul conexiunilor luer, dacă este cazul.
3. Verificați cu atenție conexiunile înainte de a începe tratamentul.
4. Dacă dispozitivul urmează să fie utilizat pentru injectare, dezinfectați-l în conformitate cu procedurile locale.
5. Injectați lichidul cu o seringă și un ac adecvat.
6. După terminarea perfuzării, deconectați-vă de la locul de acces vascular și eliminați în conformitate cu reglementările locale și/sau alte reglementările guvernamentale privind dispozitivele medicale și/sau eliminarea deșeurilor chimice și biopericuloase.
Note
Numai UE: Utilizatorii trebuie să raporteze orice incident grav legat de dispozitiv producătorului și autorității naționale competente.
Se recomandă ca acest dispozitiv să fie schimbat/înlocuit în conformitate cu orientările locale sau specifice țării, cu standardele sau practicile profesionale și/sau în conformitate cu politica instituției.
Formula materialelor produsului nu conține latex sau DEHP.

ru Инъекционный колпачок BD

Описание изделия
Инъекционный колпачок BD - это инъекционный порт, предназначенный для доступа при помощи иглы во время инфузионной терапии.
Назначение изделия
Инъекционный колпачок BD - это стерильное, одноразовое соединительное изделие для обеспечения доступа иглы к внутривенной линии и/или внутривенному катетеру во время внутривенной терапии. Инъекционный колпачок BD может использоваться для прямого введения, периодической инфузии и/или непрерывной инфузии жидкостей и лекарственных препаратов с помощью гравитационной подачи и насоса.
Пользователи, для которых предназначено изделие
Инъекционный колпачок BD предназначен для использования медицинскими работниками, имеющими опыт в области гемотрансфузионной терапии
Целевая популяция
Инъекционный колпачок BD предназначен для использования для всех категорий пациентов с учетом выполняемой процедуры и вводимых жидкостей.
Особые предупреждения
НЕ использовать, если инъекционная перегородка, расположенная над люэровским соединением, находится не на своем месте.
НЕ использовать, если упаковка открыта или повреждена.
НЕ использовать, если изделие повреждено, немедленно заменить его.
Использование асептической бесконтактной техники (ANTT) необходимо для минимизации контаминации от прикосновений.
"Дезинфицируйте сопряженное устройство перед каждым использованием. Дезинфекция не завершена до полного испарения дезинфицирующего вещества".
Убедитесь, что изделие подсоединено к соответствующей линии внутривенной терапии или сопряженному устройству.
НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОВТОРНО. Предназначено только для однократного использования. Повторное использование и/или переупаковка могут создать риск инфицирования пациента или пользователя, повредить изделие, что приведет к поломке устройства, и/или вызовет травму, инфекцию или заболевание.
Рекомендуется производить замену данного изделия в соответствии с местными или национальными рекомендациями, профессиональными стандартами практики или согласно политике вашего учреждения.
Не используйте изделие в течение более чем 96 часов. При использовании с липидами изделие можно использовать не более 24 часов.
Мер предосторожности
Присоединение инъекционного колпачка BD к люэровским переходникам, не имеющим сертификата ISO, или к переходникам, имеющим сертификат ISO, у которых наблюдаются видимые дефекты, может привести к утечке жидкости и/или повреждению изделия.
Перед каждым использованием убедитесь в надежности всех соединений. Разъединения или неплотные соединения могут привести к воздушной эмболии, потере жидкости и инфекции из-за утечки.
Не следует оставлять без присмотра соединения типа люэр-слип из-за возможности непреднамеренного разъединения.
При использовании изделия не закручивайте его слишком сильно. При чрезмерном закручивании можно повредить целостность изделия в связи с тем, что материал является мягким.
Инструкция по применению
Указания: Используйте асептическую бесконтактную технику (ANTT)
1. Извлеките изделие из упаковки.
2. Подключите прилагаемые изделия к данному изделию через люэровские соединения, если это необходимо.
3. Перед началом терапии внимательно проверьте соединения.
4. Если изделие будет использоваться для инъекций, проведите дезинфекцию изделия в соответствии с местными процедурами.
5. Введите жидкость при помощи подходящего шприца и иглы.
6. По окончании использования извлеките изделие из места инъекции и утилизируйте в соответствии с местными и/или другими нормативными документами по утилизации медицинских изделий и/или химических и биологически опасных отходов.
Примечания
Только для Европейского союза (ЕС): сообщать о любых серьезных инцидентах, связанных с изделием, производителю и национальному компетентному органу.
Рекомендуется производить замену данного изделия в соответствии с местными или национальными рекомендациями, профессиональными стандартами или практикой, и/или в соответствии с политикой учреждения.
Материал не содержит латекса или ДЭГФ.

sk BD injekčná násada

Opis výrobku
BD injekčná násada je injekčný port, ktorý bol navrhnutý tak, aby do neho pasovala ihla počas infúznej liečby.
Zamýšľané použitie výrobku
BD injekčná násada je sterilný konektor na použitie u jedného pacienta na prístup ihly do intravenóznej hadičky a/alebo intravenózneho katétra počas intravenóznej liečby. BD injekčná násada sa môže používať na priame vstrekovanie, prerušovanú infúziu a/alebo kontinuálnu infúziu tekutín a liekov pomocou gravitácie a pumpy.
Zamýšľaní používatelia výrobku
BD injekčná násada je určená na použitie zdravotníckymi pracovníkmi, ktorí majú skúsenosti s intravenóznou infúznou liečbou.
Cieľová populácia
BD injekčná násada je určená na použitie u všetkých populácií pacientov pri zohľadnení vykonávaného postupu a infúziou podávaných tekutín.
Výstrahy
NEPOUŽÍVAJTE, ak sa na príslušnom mieste konektora luer lock nenachádza injekčná priehradka.
NEPOUŽÍVAJTE, ak je balenie poškodené alebo otvorené.
NEPOUŽÍVAJTE, ak je pomôcka poškodená – okamžite ju nahraďte.
Aby sa zminimalizovala kontaminácia dotykom, vyžaduje sa použitie aseptickej bezdotykovej techniky (ANTT).
Pred každým použitím pripájaciu pomôcku zdezinfikujte. Dezinfekcia nie je kompletná, pokým sa dezinfekčný prostriedok celkom neodparí.
Uistite sa, že je pomôcka pripájaná k vhodnej hadičke pre intravenóznu liečbu alebo pripájacej pomôcke.
NEPOUŽÍVAJTE OPAKOVANE. Určené iba na jedno použitie. Opakované použitie a/alebo opakované zabalenie môže viesť k riziku infekcie pacienta alebo používateľa, poškodeniu výrobku a následne zlyhaniu pomôcky a/alebo k zraneniu, infekcii alebo ochoreniu.
Odporúča sa, aby sa táto pomôcka vymieňala/nahradzovala v súlade s miestnymi alebo štátnymi smernicami, profesionálnymi normami pre prax alebo podľa zásad vášho zariadenia.
Výrobok nepoužívajte dlhšie ako 96 hodín. Ak sa pomôcka používa s lipidmi, môže sa používať maximálne 24 hodín.
Bezpečnostné opatrenia
Pripojenie BD injekčnej násady ku konektorom luer, ktoré nemajú označenie ISO, alebo použitie konektorov luer s označením ISO s viditeľnými defektmi môže spôsobiť únik tekutiny a/alebo poškodenie výrobku.
Pred každým použitím sa uistite, že všetky spojenia sú bezpečné. Odpojenia alebo uvoľnené spoje môžu mať za následok vzduchovú embóliu, stratu tekutín a infekciu z dôvodu presakovania.
Spojenia typu luer slip nesmú zostať bez dozoru kvôli možnosti mimovoľného odpojenia.
Pri používaní výrobku dbajte na to, aby nedošlo k prílišnému prepleteniu. Prílišné prepletenie môže narušiť neporušenosť výrobku kvôli mäkkému materiálu.
Návod na použitie
Pokyny: Použite aseptickú bezdotykovú techniku (ANTT).
1. Súpravu vyberte z balenia.
2. V relevantných prípadoch pripevnené výrobky pripojte k tomuto výrobku pomocou spojov typu luer.
3. Pred začatím liečby starostlivo skontrolujte spojenia.
4. Ak sa bude pomôcka používať na vstrekovanie, zdezinfikujte ju podľa miestnych postupov.
5. Tekutinu vstreknite vhodnou striekačkou a ihlou.
6. Po dokončení používania vyberte z miesta injekcie a zlikvidujte v súlade s miestnymi a/alebo inými predpismi pre likvidáciu zdravotníckych pomôcok a/alebo chemického alebo biologicky nebezpečného odpadu.
Poznámky
Iba pre EÚ: Používatelia by mali nahlásiť každý vážny incident týkajúci sa pomôcky výrobcovi a príslušnému štátnemu orgánu.
Odporúča sa, aby sa táto pomôcka vymieňala/nahradzovala v súlade s miestnymi alebo štátnymi smernicami, profesionálnymi normami alebo praxou a/alebo podľa zásad zariadenia.
Materiály výrobku vo svojom zložení neobsahujú latex ani DEHP.

sl Injekcijska konica BD

Opis izdelka
Injekcijska konica BD je injekcijska odprtina, zasnovana za vstavitev igle pri infuzijski terapiji.
Predvidena uporaba izdelka
Injekcijska konica BD je sterilni vezni element za enkratno uporabo, ki povezuje iglo z IV linijo in/ali IV katetrom pri IV terapiji. Injekcijsko konico BD se lahko uporabi za neposredno vbrizgavanje, intermitentno infuzijo in/ali neprekinjeno infuzijo tekočin in zdravil na osnovi gravitacije in črpalke.
Predvideni uporabniki izdelka
Injekcijska konica BD je namenjena zdravstvenim delavcem, ki imajo izkušnje z IV infuzijsko terapijo.
Ciljno prebivalstvo
Injekcijska konica BD je namenjena za uporabo pri vseh populacijah bolnikov, pri čemer je treba upoštevati postopek, ki se izvaja, in tekočine, ki se infundirajo.
Opozorila
NE uporabljajte, če pokrovček, ki se nahaja nad luer lock nastavkom ni nameščen.
NE uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali odprta.
NE uporabljajte, če je naprava poškodovana, nemudoma zamenjajte.
Za zmanjšanje kontaminacije z dotikom je potrebna uporaba aseptične tehnike brez dotikanja (ANTT).
Pred vsako uporabo razkužite napravo za spajanje. Dezinfekcija ni končana, dokler dezinfekcijsko sredstvo popolnoma ne izhlapi.
Preverite, ali je naprava priključena na ustrezno linijo za intravensko terapijo ali napravo za spajanje.
NE UPORABITE PONOVNO. Namenjeno samo za enkratno uporabo. Ponovna uporaba in/ali ponovno pakiranje lahko povzroči tveganje za okužbo bolnika ali uporabnika in poškoduje izdelek, kar povzroči okvaro naprave in/ali poškodbo, okužbo ali bolezen.
Priporočljivo je, da to napravo zamenjate v skladu z lokalnimi ali državnimi smernicami, strokovnimi standardi prakse ali v skladu s politiko vaše ustanove.
Izdelka ne uporabljajte več kot 96 ur. Če uporabljate z lipidi, lahko napravo uporabljate do 24 ur.
Previdnostni ukrepi
Priključitev injekcijske konice BD za katetre na luerje, ki ne ustrezajo ISO, ali uporaba luerjev ISO z vidnimi napakami lahko povzroči uhajanje tekočine in/ali poškodbo izdelka.
Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vse povezave varne. Odklopi ali ohlapne povezave lahko povzročijo zračno embolijo, izgubo tekočine in okužbo zaradi puščanja.
Luer slip nastavkov ne smete pustiti brez nadzora zaradi možnosti nenamernega odklopa.
Pri uporabi izdelka se izogibajte pretiranemu navijanju. Pretirano navijanje lahko zaradi mehkega materiala poškoduje celovitost izdelka.
Navodila za uporabo
Napotki: Uporabite aseptično tehniko brez dotikanja (ANTT)
1. Komplet odstranite iz embalaže.
2. Če je primerno, povežite priložene izdelke z izdelkom prek nastavkov luer.
3. Pred začetkom skrbno preverite nastavke.
4. Če bo naprava uporabljena za injiciranje, jo najprej razkužite v skladu z lokalnimi postopki.
5. Tekočino injicirajte s primerno brizgalko in iglo.
6. Ko je aktiviranje končano, iztisnite iz mesta injiciranja in odstranite v skladu z lokalnimi in/ali drugimi veljavnimi predpisi za odlaganje medicinskih pripomočkov in/ali kemičnih in biološko nevarnih odpadkov.
Opombe
Samo za EU: Uporabniki morajo vsak resen incident, povezan z napravo, prijaviti proizvajalcu in pristojnemu nacionalnemu organu.
Priporočljivo je, da to napravo zamenjate v skladu z lokalnimi ali državnimi smernicami, strokovnimi standardi ali prakso in/ali v skladu s politiko ustanove.
Formulacija materialov za izdelek ne vsebuje lateksa ali DEHP.

sr BD injekcioni poklopac

Opis proizvoda
BD injekcioni poklopac je otvor za injekciju dizajniran da mu se pristupa iglom tokom infuzione terapije.
Namena proizvoda
BD injekcioni poklopac je sterilni konektor za upotrebu na jednom pacijentu za pristup igle intravenskoj liniji i/ili intravenskom kateteru tokom intravenske terapije. BD injekcioni poklopac se može koristiti za direktno ubrizgavanje, povremenu i/ili kontinuiranu infuziju tečnosti i lekova gravitacionim napajanjem i pumpom.
Predviđeni korisnici proizvoda
BD injekcioni poklopac je namenjen za upotrebu od strane zdravstvenih radnika sa iskustvom u primeni intravenske infuzione terapije.
Ciljna populacija
BD intravenski poklpac je namenjen za upotrebu u svim populacijama pacijenata, uzimajući u obzir proceduru koja se izvodi i tečnosti koje se unose.
Upozorenja
NEMOJTE koristiti ako injekcioni septum koji se nalazi iznad nastavaka tipa luer lock nije na svom mestu.
NEMOJTE koristiti ako je pakovanje oštećeno ili otvoreno.
NEMOJTE koristiti ako je sredstvo oštećeno, odmah ga zamenite.
Primena aseptične tehnike bez dodira (ANTT) potrebna je da bi se kontaminacija u slučaju dodira svela na najmanju moguću meru.
Dezinfikujte sredstvo za spajanje pre svake upotrebe. Dezinfekcija nije potpuna sve dok sredstvo za dezinfekciju u potpunosti ne ispari.
Proverite da li je sredstvo povezano sa odgovarajućom linijom za intravensku terapiju ili sredstvom za spajanje.
NEMOJTE KORISTITI PONOVO. Namenjeno samo za jednokratnu upotrebu. Ponovna upotreba i/ili prepakivanje može da dovede do rizika od infekcije pacijenta ili korisnika, može da ošteti proizvod, što dovodi do neispravnosti sredstva i/ili povrede, infekcije ili bolesti.
Preporučuje se da se ovo sredstvo promeni/zameni u skladu sa lokalnim smernicama ili smernicama date države, profesionalnim standardima prakse ili u skladu sa politikama vaše ustanove.
Ne koristite proizvod duže od 96 sati. Ako se koristi sa lipidima, sredstvo se može koristiti do 24 sata.
Mere opreza
Povezivanje BD injekcionog poklopca na nastavke tipa luer koji nisu u skladu sa ISO ili nastavke tipa luer u skladu sa ISO sa vidljivim defektima može da izazove curenje tečnosti i/ili oštećenje proizvoda.
Proverite da li su svi spojevi bezbedni pre svake upotrebe. Prekidi spojeva ili labavi spojevi mogu da dovedu do vazdušne embolije, gubitka tečnosti i infekcije usled curenja.
Spojeve tipa luer-slip ne treba ostavljati bez nadzora zbog mogućnosti slučajnog odvajanja.
Kada koristite proizvod, izbegavajte prekomerno namotavanje. Prekomerno namotavanje može da ošteti celovitost proizvoda zbog mekanog materijala.
Uputstva za upotrebu
Smernice: Koristite aseptičnu tehniku bez dodira (ANTT)
1. Izvadite set iz pakovanja.
2. Povežite priložene proizvode sa ovim proizvodom preko priključaka tipa luer, po potrebi.
3. Pažljivo proverite spojeve pre početka tretmana.
4. Ako će se sredstvo koristiti za ubrizgavanje, dezinfikujte sredstvo u skladu sa lokalnim procedurama.
5. Ubrizgajte tečnost odgovarajućim špricem i iglom.
6. Kada se aktiviranje završi, izvadite iz mesta ubrizgavanja i bacite u skladu sa lokalnim i/ili drugim važećim propisima za bacanje medicinskih sredstava i/ili hemijskog i biološki opasnog otpada.
Napomene
Samo za EU: Korisnici treba da prijave svaki ozbiljan incident u vezi sa sredstvom proizvođaču i nadležnom nacionalnom organu.
Preporučuje se da se ovo sredstvo promeni/zameni u skladu sa lokalnim smernicama ili smernicama date države, profesionalnim standardima prakse i/ili u skladu sa politikama ustanove.
Formula materijala proizvoda ne sadrži lateks ili DEHP.

sv BD injektionslock

Produktbeskrivning
BD injektionslock är en injektionsport som är utformad för åtkomst med en nål under infusionsbehandling.
Produktens avsedda användning
BD injektionslock är en steril anslutning för engångsbruk för nålåtkomst till IV-slangen och/eller IV-katetern under IV-behandling. BD injektionslock kan användas för direkt injektion, intermittent infusion och/eller kontinuerlig infusion av vätskor och läkemedel genom gravitationsmatning och pump.
Produktens avsedda användare
BD injektionslock är avsett att användas av vårdpersonal som har erfarenhet av IV-infusionsbehandling
Målgrupp
BD injektionslock är avsett att användas till alla patientpopulationer, avseende proceduren som utförs och de vätskor som infunderas.
Varningar
ANVÄND INTE om injektionsskiljeväggen över luerlocket inte finns på plats.
ANVÄND INTE om förpackningen är skadad eller öppnad.
ANVÄND INTE om enheten är skadad, byt ut den omedelbart.
Användning av beröringsfri aseptisk teknik (Aspetinc Non Touch Technique, ANTT) krävs för att minimera beröringskontaminering.
Desinficera enheten som ansluts före varje användning. Desinfektionen är inte fullständig förrän desinfektionen har avdunstat helt.
Kontrollera att enheten ansluts till lämplig intravenös slang för behandling eller anslutande enhet.
FÅR EJ ÅTERANVÄNDAS. Endast avsedd för engångsbruk. Återanvändning och/eller ompaketering kan skapa en risk för patient- eller användarinfektion, skada produkten vilket kan leda till fel på enheten och/eller personskada, infektion eller sjukdom.
Det rekommenderas att denna enhet byts ut/ersätts i enlighet med lokala eller landsspecifika riktlinjer, yrkesmässiga standarder eller enligt din institutions policy.
Använd inte produkten i mer än 96 timmar. Om den används med lipider kan enheten användas i upp till 24 timmar.
Försiktighetsåtgärder
Anslutning av BD injektionslock till lueranslutningar som inte är ISO-certifierade eller användning av ISO-certifierade lueranslutningar med synliga defekter kan orsaka vätskeläckage och/eller skada på produkten.
Kontrollera att alla anslutningar är säkra före varje användning. Frånkopplade eller lösa anslutningar kan leda till luftemboli, vätskeförlust och infektion på grund av läckage.
Luer-slip-anslutningar bör inte lämnas utan tillsyn på grund av risk för oavsiktlig frånkoppling.
Dra inte åt för hårt när produkten används. För kraftig åtdragning kan skada produkten eftersom den är tillverkad av mjukt material.
Bruksanvisning
Instruktioner: Använd beröringsfri aseptisk teknik (Aspetinc Non Touch Technique, ANTT)
1. Ta ut uppsättningen ut förpackningen.
2. Anslut de bifogade produkterna till denna produkt via lueranslutningarna, om så är tillämpligt.
3. Kontrollera anslutningarna noggrant innan behandlingen påbörjas.
4. Om enheten ska användas för injektion ska enheten desinficeras enligt lokala förfaranden.
5. Injicera vätskan med en passande spruta och nål.
6. När aktiveringen är klar: extrahera från injektionsstället och kassera i enlighet med lokala och/eller andra gällande föreskrifter för kassering av medicintekniska produkter och/eller kemiskt och biologiskt farligt avfall.
Observera
Endast EU: Användarna ska rapportera alla allvarliga incidenter som är kopplade till enheten till tillverkaren och den behöriga myndigheten i landet.
Det rekommenderas att denna enhet byts ut/ersätts ut i enlighet med lokala eller landsspecifika riktlinjer, yrkesmässiga standarder eller förfaranden och/eller i enlighet med anläggningens policy.
Produktmaterialens sammansättning innehåller inte latex eller DEHP.

tr BD Enjeksiyon Kapsülü

Ürün Tanımı
BD Enjeksiyon Kapsülü infüzyon terapisinde iğne ile giriş yapmak için tasarlanmış enjeksiyon portudur.
Kullanım Amacı
BD Enjeksiyon Kapsülü steril olup IV terapisinde IV hattına ve/veya IV katetere iğne girişiyle bağlantı için her hastada tek kullanımlık bir üründür. BD Enjeksiyon Kapsülü doğal besleme ve pompa yoluyla sıvı ve ilaçların direkt enjeksiyonu, kesintili infüzyonu ve/veya kesintisiz infüzyonu için kullanılabilir.
Ürünün Yetkili Kullanıcıları
BD Enjeksiyon Kapsülü IV infüzyon terapisinde tecrübeli sağlık bakım çalışanları tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır.
Hedef Kitle
BD Enjeksiyon Kapsülü uygulanan prosedüre ve infüze edilen sıvılara bağlı olarak tüm hasta kitlesinde kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır.
Uyarılar
Luer kilit üzerindeki enjeksiyon septum yerinde değilse KULLANMAYINIZ.
Ambalaj hasarlı, açık ise KULLANMAYINIZ.
Aygıt hasarlı ise KULLANMAYINIZ, derhal değiştiriniz.
Dokunma kaynaklı enfeksiyon riskini en aza indirmek için temassız Asepsi teknik (ANTT) kullanınız
Her kullanımdan önce eşleme aygıtını dezenfekte ediniz. Dezenfektan kuruyuncaya kadar dezenfeksiyon tamamlanmış sayılmaz.
Aygıtın doğru intravenöz terapi hattına veya eşleme aygıtına bağlandığından emin olunuz.
TEKRAR KULLANMAYINIZ. Tek Kullanımlık Olarak Tasarlanmıştır. Tekrar kullanım ve/veya yeniden paketleme aygıtın emniyetini ve verimliliğini etkileyebilir, dolayısıyla ürün hatalı işleyebilir ve/ veya hastalarda yaralanma, enfeksiyon yada rahatsızlığa yola açabilir.
Aygıtın yerel veya ulusal mevzuat kurallarına, mesleki pratik standartlara veya sağlık merkezi politikasına göre değiştirilmesi/ yenilenmesi tavsiye edilir.
Ürünü 96 saatten fazla kullanmayınız. Lipitler ile kullanım halinde aygıt 24 saate kadar kullanılabilir.
Dikkat Edilecek Hususlar
BD Enjeksiyon Kapsülünün ISO standardı dışındaki veya görünür hasarlı ISO standardı luer kilitlere bağlantısı sıvı kaybına ve/veya üründe hasara yol açabilir.
Her kullanımdan önce tüm bağlantıları kontrol ediniz. Hatalı veya gevşek bağlantılar hava embolizmine, sıvı kaybına ve sızıntıdan dolayı enfeksiyona yol açabilir.
Luer-slip bağlantıları beklenmedik kesinti riski olduğundan sürekli gözlem altında tutulmalıdır.
Bu ürünü kullanırken hattın düz olmasına dikkat ediniz. Aşırı dolaşık hatlarda yumuşak malzeme olduğundan ürünün çalışması etkilenebilir.
Kullanım Talimatları
Uyarı: Temassız Asepsi Teknik (ANTT) Kullanınız.
1. Seti ambalajdan çıkarınız.
2. Gerekliyse luer bağlantılar ile ürüne diğer parçaları bağlayınız.
3. Tedaviye başlamadan önce bağlantıları dikkatlice kontrol ediniz.
4. Aygıt enjeksiyon için kullanılacak ise aygıtı yerel mevzuat kurallarına göre dezenfekte ediniz.
5. Sıvıyı uygun şırınga ve iğne ile enjekte ediniz.
6. İşlem bittikten sonra, enjeksiyon noktasından çıkarıp tıbbi aygıtlarla ve/ veya kimyevi ve biyo tehlikeli atık imhasıyla ilgili yerel ve/ veya ülke mevzuat kurallarına göre imha ediniz.
Notlar
Sadece AB: Aygıtla ilgili her türlü ciddi vaka İmalatçıya ve Yetkili Ulusal Makama bildirilmelidir.
Aygıtın yerel veya ülke mevzuat kurallarına göre, uygulanan mesleki standartlara ve/ veya ilgili sağlık merkezi politikasına göre değiştirilmesi/ yenilenmesi tavsiye edilir.
Ürün malzeme formülasyonunda Latex veya DEHP bulunmamaktadır.

ja BDインジェクションキャップ

製品説明:
BDインジェクションキャップは、輸液治療の際に注射針でアクセスするために設計された注入口です。
製品使用目的:
BDインジェクションキャップは、静脈内治療の際に静脈ラインや静脈内カテーテルに針を通すための滅菌済み単回使用コネクターです。BDインジェクションキャップは、液剤や薬剤の直接注入、間欠注入、連続注入に重力供給やポンプを使用して使用できます。
製品使用対象者:
BDインジェクションキャップは、点滴治療の経験のある医療従事者が使用することを想定しています。
対象者:
BDインジェクションキャップは、実施される処置や注入する液体を考慮し、すべての患者集団に使用することを意図しています。
警告:
ルアーロックの上にあるインジェクションセプタムが定位置にない場合は、使用しないでください。
パッケージが破損している場合、開封されている場合は使用しないでください。
装置が破損している場合は使用せず、直ちに交換してください
接触汚染を最小限に抑えるために、無菌非接触技術(ANTT)を使用することが必要です。
毎回使用する前に、嵌合装置を消毒してください。消毒液が完全に蒸発するまで、消毒は完了しません。
装置が適切な静脈内治療ラインまたは嵌合装置に接続されていることを確認します。
再利用しないでください。単回使用のみ。再使用および再包装は、患者または使用者への感染のリスク、製品の損傷および装置の故障、傷害、感染、疾病の原因となる可能性があります。
本装置は、地域または国特有のガイドライン、専門家の実践基準、または所属施設の方針に従って、交換または置換することが推奨されます。
96時間以上使用しないでください。脂質と一緒に使用した場合、最大24時間まで使用できます。
注意事項:
BDインジェクションキャップを非ISOルアーに接続したり、目に見える欠陥のあるISOルアーを使用すると、液漏れや製品破損の原因となることがあります。
使用する前に、すべての接続が安全であることを確認してください。断線や接続の緩みは、空気塞栓症、体液喪失、および漏出による感染の原因となることがあります
ルアースリップ接続は、不用意に外れる可能性があるため、放置しないでください。
使用の際は、過度なねじ込みは避けてください。過度なねじ込みは、柔らかい素材のため、製品の完全性を損なう可能性があります。
使用説明書:
手順:無菌非接触技術(ANTT)を使用します。
1.パッケージからセットを取り出します。
2.必要に応じて、付属の製品を本製品にルアー接続してください。
3.治療を開始する前に、接続を慎重に確認してください。
4. 注射に使用する場合は、現地の手順に従い、装置を消毒してください。
5.適切な注射器と針で液体を注入します。
6.作動完了後は、注入部位から取り外し、医療機器や化学物質、バイオハザード廃棄物に関する地域やその他の規制に従って廃棄してください。
注:
EUのみ:使用者は、本装置に関わる重大な事故が発生した場合、その旨を製造元および国内の管轄機関に報告する必要があります。
本装置は、地域または国特有のガイドライン、専門家の実践基準、または所属施設の方針に従って、交換または置換することが推奨されます。
製品材料の組成には、ラテックスまたはDEHPは含まれていません。

zh BD注射帽

产品描述:
BD注射帽是一个注射端口，专为用于输液治疗期间可通过针头接入而设计。
产品设计用途:
BD注射帽是一种无菌、个别患者使用的连接器，用于IV治疗期间将针头接入IV管线和/或IV导管。BD注射帽可用于直接注射、间歇输液用药和/或通过重力和泵输液给药。
产品使用人群:
BD注射帽旨在提供IV输液治疗方面经验丰富的医疗保健专业人员使用。
目标人群:
BD注射帽旨在用于所有患者群体，并考虑到正在执行的疗程和正在输注的液体。
警告:
如果鲁尔锁上方的注射隔垫不在正确位置上，则请勿使用。
如果包装已出现损坏或已打开，则请勿使用。
如果设备出现损坏，则请勿使用并立即更换。
必须使用Aseptic无菌触摸技术（ANTT）以尽量减少触摸污染。
每次使用前必须对配套设备进行消毒，并且在消毒剂完全蒸发之前不算是消毒完成。
请检查设备是否已连接到适合的静脉治疗管或配套设备。
本商品不得重复使用。仅供一次性使用。重复使用和/或重新包装可能会造成患者或用户感染、损坏产品导致设备产生故障和/或受伤、感染或生病的风险。
建议根据当地或国家/地区的具体规定、专业实践标准或您所在机构的政策进行本设备的更换/变更。
本设备不得使用超过96小时，如果与脂类一起使用，则最多可使用至24小时。
注意事项:
将BD注射帽连接到非ISO鲁尔锁接头或使用具有可见缺陷的ISO鲁尔锁接头可能会导致流体泄漏和/或产品损坏。
在每次使用之前必须检查所有连接是否都已拧紧。如果连接断开或松动可能导致空气栓塞、液体流失和因泄漏而产生感染。
由于具有潜在的断开连接风险，鲁尔滑动连接不应无人看管。
使用本产品时，不得过度拧紧输液器螺纹。鉴于所用材料较为柔软，过度拧紧螺纹会损坏产品的完整性。
使用说明:
使用说明：使用Aspetinc无菌触摸技术（ANTT）
1. 从包装中取出套装。
2. 如果适用，通过鲁尔锁接头将连接的产品固定到本产品。
3. 开始治疗前请仔细检查连接。″
4. 如果设备将用于注射，请根据当地程序对设备进行消毒。″
5. 使用合适的注射器和针头输注液体。
6. 操作完成后，从注射部位取出，并按照当地和/或其他有关医疗器械和/或化学和生物危险废物处置的管理法规，对本产品进行处置。
注释
仅限欧盟：一旦发生与本产品相关的严重事件，用户须向生产商及国家主管部门就每个事件进行报告。
建议根据当地或国家/地区的具体规定、专业标准或惯例和/或根据设施政策更换/变更此设备。
产品材料配方中不含胶乳及塑化剂DEHP（邻苯二甲酸二异辛酯）。

STERILE EO CE 0123 eifu.bd.com MD
Sendal S.L. - Ctra. Nacional Madrid-Cáceres, s/n.
10350 Almaraz, Cáceres - SPAIN
EUDAMED URL https://ec.europa.eu/tools/eudamed
EUI30-ES-ET-408 rev.20220830